



MONITOREO Y EVALUACIÓN

Historias de Interés Humano

**Directrices y Herramientas para
una Escritura Eficaz de Informes**

Por: Frank De Ruiter y Jenny C. Aker
con Guy Sharrock y Carolyn Fanelli



Desde 1943, Catholic Relief Services (CRS) ha tenido el privilegio de servir a los pobres y desfavorecidos en el extranjero. Sin distinción de raza, credo o nacionalidad, CRS brinda ayuda de emergencia ante desastres naturales o provocados por el hombre. A través de proyectos de desarrollo en áreas como educación, paz y justicia, agricultura, microfinanzas, salud y VIH/SIDA, CRS trabaja para defender la dignidad humana y promover una mejor calidad de vida. CRS también trabaja en los Estados Unidos para ampliar el conocimiento y la acción de los católicos y otras personas interesadas en temas de paz y justicia a nivel internacional. Nuestros programas y recursos responden al llamado de los Obispos de los Estados Unidos de vivir en solidaridad —como una sola familia humana— entre fronteras, a lo largo de los océanos, e independientemente de las diferencias de idioma, cultura y condición económica.

La Cruz Roja Americana ayuda a las personas en situación de vulnerabilidad en todo el mundo a prevenir, prepararse y responder ante desastres, emergencias humanitarias complejas, y condiciones de salud que ponen en riesgo la vida, a través de iniciativas globales y programas basados en la comunidad. Con un enfoque en salud global, preparación y respuesta ante desastres, restablecimiento de vínculos familiares y difusión del derecho humanitario internacional, la Cruz Roja Americana proporciona asistencia humanitaria rápida, eficaz y a gran escala a quienes lo necesitan. Para lograr nuestros objetivos, la Cruz Roja Americana trabaja con nuestros socios de la Cruz Roja Internacional y el Movimiento de la Media Luna Roja y otras organizaciones internacionales de asistencia y desarrollo para construir capacidades locales, movilizar y empoderar a las comunidades, y establecer socios. Nuestro programa más grande en la actualidad es el Programa de Recuperación del Tsunami, el cual está mejorando la salud de la comunidad y previniendo el brote de enfermedades, apoyando a las comunidades mientras reconstruyen sus vidas y restablecen sus medios de subsistencia, y ayudando a que las organizaciones de la Cruz Roja, la Media Luna Roja y sus comunidades que fueron afectadas, desarrollen capacidades para prepararse ante desastres.

Publicado en el 2008 por:

Catholic Relief Services
228 W. Lexington Street
Baltimore, MD 21201-3413 USA

Cruz Roja Americana
2025 E Street, NW
Washington, DC 20006 USA

Autores: Frank De Ruiter y Jenny C. Aker con Guy Sharrock y Carolyn Fanelli

Editor de las Series: Guy Sharrock (CRS) con apoyo del personal de la Cruz Roja Americana

Lectores/Editores: Cynthia Green, Joe Schultz (CRS), y Dina Towbin

Diseñador Gráfico: Jeanne Ivy

Foto de la Portada: Rick D'Elia

Este módulo fue producido por CRS y la Cruz Roja Americana con el apoyo financiero de las donaciones de Alimentos para la Paz (FFP) de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID): Donación para el Fortalecimiento de las Capacidades Institucionales de CRS (AFP-A-00-03-00015-00) y Donación para el Fortalecimiento de las Capacidades Institucionales de la Cruz Roja Americana (AFP-A-00-00007-00). Las opiniones expresadas en este documento pertenecen a los autores y no necesariamente representan las opiniones de USAID o FFP.

Para acceder a las series completas, por favor visite: www.crs.org ó www.redcross.org.

Tabla de Contenidos

iii	Prefacio
iv	Agradecimientos
v	Siglas
vi	Glosario

Entendiendo y Desarrollando Historias de Interés Humano

1	Resumen Ejecutivo
3	Entendiendo las Historias de Interés Humano
5	Desarrollo de Historias de Interés Humano
5	Paso 1: Seleccionar el Tipo Correcto de Historias de Interés Humano
6	Paso 2: Determinar el Enfoque de la Historia
7	Paso 3: Elaborar los Términos de Referencia, Identificar un Equipo y Preparar un Borrador de Plan de Acción
12	Paso 4: Seleccionar los Sitios y los Participantes
14	Paso 5: Recolectar la Información Necesaria
21	Paso 6: Escribir la Historia de Interés Humano
26	Paso 7: Compartir las Historias

Anexos de Herramientas y Recursos

31	Anexo I Referencias y Lecturas Adicionales
32	Anexo II Recursos para Desarrollar Historias de Interés Humano
32	A. Ejemplo de Términos de Referencia para un Escritor de Historias de Interés Humano
36	B. Ejemplo de Paquete de Recolección de Datos para Historias de Interés Humano: Listas de Verificación y Guías para Entrevistas Semi-Estructuradas
41	C. Historias de Interés Humano: Tres Historias como Ejemplo
44	Anexo III Consejos para Tomar Buenas Fotografías

Prefacio

El monitoreo y evaluación (M&E) son responsabilidades fundamentales de los gerentes de programa de la Cruz Roja Americana y de CRS, y ayudan a garantizar la calidad de nuestra programación. El módulo *Historias de Interés Humano* es una de las publicaciones de una serie de módulos de capacitación y fortalecimiento de capacidades en M&E que la Cruz Roja Americana y CRS han acordado desarrollar en el marco de sus respectivas donaciones para el Fortalecimiento de su capacidad institucional. Estos módulos han sido diseñados para responder a la necesidad identificada desde el terreno de contar con una guía y herramientas específicas que no se han encontrado disponibles en las publicaciones existentes. Aunque los ejemplos en los módulos se centran en programas del Título II, la guía y las herramientas proporcionadas tienen utilidad más allá del ámbito de la seguridad alimentaria.

Nuestra intención al producir el módulo *Historias de Interés Humano* es proporcionar a los lectores un documento que les ayude a comprender mejor cómo las historias de interés humano pueden utilizarse para mejorar o complementar las actuales herramientas de evaluación del programa. Puesto que esta es un área nueva para la mayoría de profesionales de campo, el manual se centra en la definición de las historias de interés humano, cómo pueden utilizarse, y qué se debe hacer para identificar, documentar y difundir historias eficaces. El manual también ofrece orientación paso a paso sobre quién, qué, por qué, cuándo, dónde, y cómo escribir y comunicar historias de interés humano, con sugerencias concretas para organizar la información.

Por favor envíe sus comentarios o sugerencias para este módulo a m&efeedback@crs.org.

Menciones recomendadas: De Ruiter, Frank, and Jenny C. Aker con Guy Sharrock y Carolyn Fanelli. 2008. “Historias de Interés Humano”. Series de Módulos de M&E de la Cruz Roja Americana/CRS. Cruz Roja Americana y CRS, Washington, DC y Baltimore, Maryland.

Agradecimientos

Muchos de los principales conceptos y herramientas de análisis en este módulo se basan en el trabajo del *Paquete de Historias de Éxito y Aprendizaje* (2006) del Grupo de Trabajo de M&E para Gestión de Ayuda Alimentaria (FAM, por sus siglas en inglés) y en las experiencias de campo de los autores.. Los autores desean agradecer a Carlisle Levine (anterior colaboradora de CRS/Baltimore) y Carolyn Fanelli (CRS/Zimbabwe) por revisar los borradores y proporcionar información sobre referencias clave. Los autores también quieren agradecer al personal del programa de CRS y de sus socios en Senegal y Gambia, que apoyaron plenamente la inclusión de historias de interés humano como parte de la evaluación final de su programa financiado por USAID/Alimentos para la Paz, Título II. Las historias de esta evaluación proporcionan la mayoría de ejemplos para este módulo. Finalmente, queremos reconocer el trabajo de Dina Towbin, cuyo trabajo de edición contribuyó a llevar al documento a su fase final, y Jeanne Ivy y Joe Schultz, quienes fueron responsables del trabajo de diseño gráfico.

Siglas

AIDS	Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA)
CRS	Catholic Relief Services
DAP	Programa de Asistencia para el Desarrollo
DIP	Plan Detallado de Implementación
FAM	Gestión de Ayuda Alimentaria
FFP	Oficina de Alimentos para la Paz de USAID
HIV	Virus de Inmunodeficiencia Humana
M&E	Monitoreo y Evaluación
MYAP	Programa de Asistencia Multi-anual
ONG	Organización No-gubernamental
PLWHA	Personas Viviendo con VIH y SIDA
PVO	Organización Voluntaria Privada
SOW	Términos de Referencia ¹
USAID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional

1 También conocido como Alcance de Trabajo TOR (SOW, por sus siglas en inglés)

Glosario

Anécdota es un breve relato personal de un incidente o evento.

Apertura es la apertura en el lente que controla la cantidad de luz que llega al sensor de imagen de la cámara y es una de las formas en las que una cámara regula el nivel de exposición.

Luz artificial es la luz proveniente de una fuente artificial y por lo general se restringe a lámparas de estudios fotográficos e iluminación de hogares.

Beneficiario es una persona que se beneficia de los programas de las organizaciones voluntarias privadas (PVOs). Los beneficiarios directos son aquellas personas cuya participación en las actividades conduce al mejoramiento de los resultados del programa, medidos mediante indicadores de resultados. En este manual, el término beneficiario ha sido sustituido por participante.

Buena práctica es una técnica o metodología que, a través de la experiencia y la investigación, ha demostrado que conduce de manera confiable hacia el resultado deseado.

Sesgo es el grado en que una medición, muestreo, o método analítico sistemáticamente subestima o sobrestima el verdadero valor de un atributo.

Profundidad de campo es un término para describir el área de una fotografía que está en el foco. Se dice que una fotografía que muestra el área cerca a la cámara y todas las cosas lejos, todas bien enfocadas, tiene una gran profundidad de campo.

Programa de Asistencia para el Desarrollo (DAP) es un programa Título II, aprobado por la Oficina de Alimentos para la Paz (FFP) de USAID para operar durante más de un año (generalmente entre tres y cinco años). El DAP puede ser financiado mediante una combinación de recursos de Programas Título II para emergencia y no-emergencia, ó sólo de recursos no destinados a emergencias durante la vida de la intervención. Después del Año Fiscal 2006, los DAPS fueron sustituidos por MYAPs (vea más adelante).

Historia de interés humano es un tipo de historia que tiene que ver con las actividades de unas pocas personas identificadas. Se dice que es la “historia detrás de la historia” y que muestra la historia personal detrás de una historia más amplia que afecta a muchas personas.

La Entradilla/Encabezamiento es la sección introductoria de una historia, particularmente en periodismo.

Lección aprendida es un resultado/conclusión claro e importante sobre un tema específico basado en datos, observaciones y evaluación. Ilustra una estrategia, técnica, principio, proceso o actividad que debe seguirse en el futuro. Las lecciones aprendidas están bien documentadas (no son anecdóticas) y respaldadas por una evidencia clara cuantitativa y cualitativa.

Programa de Asistencia Multi-anual (MYAP) es un programa Título II que está aprobado por USAID/FFP para operar por más de un año (generalmente entre tres y cinco años) desde el año fiscal 2006. Los MYAPs pueden ser financiados con una combinación de recursos título II para emergencias y no-emergencias o sólo recursos no destinados a emergencias durante la vida de la intervención.

Fotografía de luz natural se la define cuando un fotógrafo utiliza sólo la luz disponible y no utiliza una fuente adicional de luz externa. Por lo general, esto crea un entorno natural en una fotografía.

Datos cualitativos es un término general utilizado para evidenciar representaciones representaciones que se fundamentan en aseveraciones textuales en lugar de numéricas. Este tipo de datos resulta del esfuerzo de recoger las experiencias de los participantes en sus propias palabras, a través de entrevistas (semi-estructuradas), observaciones de los participantes, y documentos que pueden ser analizados desde diferentes perspectivas. Los datos cualitativos consisten en descripciones y análisis profundos y detallados de situaciones, personas, eventos, interacciones, comportamientos observados, y en citas directas de las personas sobre sus experiencias, actitudes, creencias y pensamientos.

Datos cuantitativos son observaciones representadas en forma numérica. Por ejemplo: el número de talleres de capacitación realizados, el número de personas capacitadas, el número de hogares que enfrentan inseguridad alimentaria en un distrito y las actitudes de los participantes del proyecto en relación a un asunto particular. Todo esto puede ser expresado en números, como cantidades o porcentajes. Los datos cuantitativos pueden analizarse con estadísticas, tanto descriptivas como inferenciales. Los datos cuantitativos pueden proceder de fuentes de datos secundarios, tales como los registros de los servicios, pruebas formales, instrumentos estandarizados de observación y archivos de proyectos.

Foto-retrato es la fotografía en la que una persona es la protagonista de la foto.

Red de protección es un sistema para proveer transferencias de recursos

a personas de bajos ingresos y otros individuos y grupos de población vulnerable que no están en condiciones de satisfacer sus necesidades básicas para su supervivencia y dignidad humana. Las personas pueden verse incapacitadas de satisfacer estas necesidades debido a un choque externo, como un desastre natural o guerra, ó debido a circunstancias socioeconómicas, como la edad, enfermedad, discapacidad, o discriminación.

Triangulación es la diversificación de las perspectivas que se producen cuando una serie de cuestiones son investigadas por un equipo multidisciplinario diverso, utilizando una diversidad de herramientas y técnicas, con personas y grupos de personas que representan a la diversidad de la comunidad que es objeto de la investigación.

Programa Título II de Alimentos para la Paz (FFP) de USAID es la aplicación de la Ley Pública 480 (PL480) que proporciona ayuda alimentaria y recursos en efectivo para programas en el exterior orientados a responder ante emergencias, aliviar el hambre y promover el desarrollo económico.

Resumen Ejecutivo

Propósito del módulo

La principal audiencia para este módulo son los profesionales de campo de la PVO responsables o de la implementación o de manejar el proceso de redacción de historias, tanto para proyectos financiados por donantes como con fondos privados. Ya sea que el lector esté directamente involucrado (ej.: recolectando los datos y escribiendo la historia) o manejando el proceso (ej.: supervisando al autor), se deben seguir algunos pasos para garantizar un producto final de alta calidad y accesible.

En el año fiscal 2003, la Oficina de Alimentos para la Paz (FFP) de USAID solicitó que se incluyan breves narraciones de las actividades e impactos del Programa Título II, como parte de los informes anuales de resultados (Gestión de Ayuda Alimentaria 2006). En atención a esta solicitud, el Grupo de Trabajo de Monitoreo y Evaluación (M&E) de los proyectos de Gestión de Ayuda Alimentaria (FAM) respondió a la necesidad de contar con una guía sobre cómo escribir historias de interés humano claras y coherentes, desarrollando el *Paquete de Escritura de Historias de Éxito y Aprendizaje*. Desde que se produjo este documento, las organizaciones voluntarias privadas (PVOs) han venido utilizando historias de interés humano para una variedad de propósitos, incluyendo el reporte de resultados, evaluaciones, y recaudación de fondos.

Los co-autores de este módulo han delineado un proceso de siete pasos para desarrollar historias de interés humano, en base a su experiencia en el uso de este tipo de historias durante una evaluación final de una propuesta de un programa de asistencia para el desarrollo (DAP). Los pasos son los siguientes:

⇒ Paso 1: Seleccionar el tipo correcto de historia de interés humano

⇒ Paso 2: Determinar el enfoque de la historia

⇒ Paso 3: Elaborar los términos de referencia, identificar un equipo, y preparar un borrador de plan de acción.

⇒ Paso 4: Seleccionar los sitios y los participantes

⇒ Paso 5: Recolectar la información necesaria

⇒ Paso 6: Escribir la historia

⇒ Paso 7: Compartir las historias

La Sección I proporciona antecedentes generales para las historias de interés humano, incluyendo la definición, los diferentes tipos, y por qué y cómo pueden ser utilizadas por las PVOs. La Sección II describe cada uno de los siete pasos en detalle, en lo relacionado a:

- ¿Por qué el paso es importante para desarrollar historias de interés humano?
- ¿Qué se debe hacer para preparar y llevar a cabo este paso?

- ¿Quién debe ser responsable del paso?
- ¿Cómo se llevará a cabo el paso?

Los anexos proporcionan referencias de los documentos citados, así como ejemplos y herramientas útiles.

Entendiendo las historias de interés humano

En el contexto de los proyectos de organizaciones voluntarias privadas (PVOs), las historias de interés humano documentan las experiencias de las personas que son afectadas por esos proyectos.

Objetivos de aprendizaje

Esta sección tiene por objeto aclarar la comprensión de los lectores sobre qué se entiende por historias de interés humano y demostrar por qué y cómo se pueden utilizar estas historias.

Esta sección aborda cómo:

- ✓ Definir las historias de interés humano y distinguirlas entre los diferentes tipos de historias semejantes.
- ✓ Identificar los usos potenciales de las historias de interés humano
- ✓ Utilizar los criterios recomendados para determinar qué tipo de historia de interés humano se adapta mejor a las necesidades del programa.

¿Qué son las Historias de Interés Humano?

Las historias de interés humano se ocupan de las actividades de unas pocas personas. En el contexto de los proyectos de las organizaciones voluntarias privadas (PVOs), las historias de interés humano documentan las experiencias de las personas que son afectadas por esos proyectos. Tales historias personalizan los éxitos y desafíos y enfatizan el aspecto humano del trabajo de la PVO.

Para las PVOs, existen dos tipos de historias de interés humano: historias de éxito e historias de aprendizaje (Gestión de Ayuda Alimentaria [FAM] 2006). Una historia de éxito describe qué, cuándo, por qué, dónde y cómo un proyecto ha tenido un impacto positivo en la vida de una persona. Una historia de aprendizaje, sin embargo, se centra en la respuesta de una persona a los desafíos que se derivan de un proyecto, cómo se abordaron estos desafíos, y lo que se aprendió de la experiencia.



Una historia de éxito se centra en el impacto positivo de un proyecto en la vida de una persona, narrado en sus propias palabras.

Una historia de aprendizaje se centra en las lecciones aprendidas por una persona en el marco del contexto de experiencias positivas o negativas de un proyecto.

La distinción es importante porque los pasos para el desarrollo de cada tipo de historia pueden variar en la práctica. En consecuencia, un importante primer paso es elegir qué tipo de historia será más apropiada para el programa seleccionado. La Sección II analiza los criterios para seleccionar el tipo de historia y las implicaciones en cuanto a recopilación de datos y redacción de la historia.

¿Por qué las PVOs deberían Utilizar Historias de Interés Humano?

Una variedad de documentos del proyecto, tales como los informes anuales, informes de progreso e informes de evaluación, describen en forma numérica y narrativa los éxitos y desafíos que han enfrentado las personas afectadas por el proyecto. Las historias de interés humano proporcionan una oportunidad única para complementar otras técnicas de recolección de datos de M&E, centrándose en las reflexiones personales de los individuos. Por ejemplo, mientras que una evaluación final podría centrarse en los éxitos y desafíos generales del proyecto respecto al aumento de las tasas de alfabetización entre los miembros de una comunidad específica, una historia de interés humano complementaría esta información describiendo cómo el ser capaz de leer y escribir ha tenido un impacto en la vida de una persona. Las historias de interés humano se centran en lo particular, en contraste con un relato más general sobre un cambio.

Tales historias responden a un creciente deseo de los donantes por recibir este tipo de información. Por ejemplo, en el 2003, la USAID/FFP solicitó que se incluyan breves narraciones sobre las actividades y los impactos del Programa Título II, como parte de los informes anuales de resultados.

¿Cómo pueden utilizarse estas historias?

Las historias de interés humano pueden utilizarse en una variedad de contextos y para una variedad de propósitos, según se detallan a continuación:

- Para complementar las herramientas existentes de recolección de datos de M&E, proporcionando la perspectiva de una persona sobre un proyecto de una PVO.
- Para sensibilizar sobre temas específicos de desarrollo a través de campañas en medios de comunicación.
- Para responder a las necesidades específicas de los donantes en cuanto a reporte de informes.

Por estas razones, es importante elaborar un plan de difusión como parte del proceso de desarrollo de historias de interés humano (vea el paso 7, más adelante).

Desarrollo de historias de interés humano

Decidir qué tipo de historia se requiere — una con enfoque en el éxito o una que priorice el aprendizaje— es un importante primer paso de planificación.

Objetivos de aprendizaje

Esta sección proporciona orientación detallada sobre cómo escribir historias de interés humano, desde la planificación inicial hasta la recopilación de datos y escritura del documento final.

Esta sección aborda cómo:

- ✓ Identificar los criterios para determinar qué tipo de historias de interés humano son relevantes para las necesidades de un programa.
- ✓ Definir qué tipo de información se necesita para escribir la historia
- ✓ Delinear los pasos necesarios para desarrollar una historia de interés humano
- ✓ Identificar los criterios para determinar el tema de la historia
- ✓ Desarrollar o modificar guías de entrevistas semi-estructuradas para la recopilación de datos
- ✓ Enumerar que acciones se deben emprender y cuáles evitar cuando se realizan entrevistas y toman fotografías.
- ✓ Elaborar un borrador de historias de interés humano de alta calidad
- ✓ Preparar un plan de difusión

Paso 1: Seleccionar el Tipo Correcto de Historia de Interés Humano

Decidir qué tipo de historia se requiere —una con enfoque en el éxito o una que priorice el aprendizaje — es un importante primer paso de planificación. Primero responda las siguientes preguntas:

- ¿Quién es la audiencia principal?
- ¿Cuál es el propósito de las historias de interés humano?
- ¿Es mejor resaltar el éxito o el aprendizaje?

La primera pregunta se refiere al público meta de las historias. ¿Las historias se destinarán a donantes actuales o potenciales? ¿Estos donantes son públicos o privados? Los donantes públicos pueden tener un formato específico para historias de interés humano, mientras que las historias dirigidas a donantes privados deberán seguir las directrices de la agencia, si es que existen.

La segunda pregunta se centra en cómo el público objetivo utilizará las historias. En otras palabras, ¿serán las historias parte del actual sistema de reporte de M&E o más bien estarán orientadas a las necesidades de mercadeo de la agencia? ¿Las historias se centrarán en los participantes de un proyecto actual o en un ámbito de desarrollo más amplio para el cual la agencia está buscando financiamiento?

La tercera pregunta está relacionada a las dos primeras. Depende de las necesidades de la oficina de país y las de los donantes. Los actuales donantes podrían querer examinar las lecciones aprendidas, mientras que los futuros donantes podrían ser más propensos a tener interés en los éxitos que se han logrado.

Las respuestas a esas preguntas ayudarán a la organización para desarrollar el plan de difusión (vea el paso 7, más adelante) que es una parte importante del proceso para obtener el mejor valor agregado de las historias de interés humano.

Paso 2: Determinar el Enfoque de la Historia

Sea claro en esta etapa sobre el alcance y enfoque de la historia para asegurar que el producto final sea útil para quienes solicitaron la historia.

Una vez que se decide cómo se utilizarán las historias de interés humano, su audiencia principal, y el tipo de historia, la siguiente tarea es determinar el enfoque de la historia. Sea claro en esta etapa del proceso sobre el alcance y enfoque de la historia para asegurar que el producto final sea útil para quienes solicitaron la historia. Por ejemplo, digamos que se trata de un programa de Asistencia Multi-anual (MYAP) financiado por USAID/FFP que se encuentra en su tercer año de implementación del proyecto, los sectores programáticos son salud (materno/infantil), agricultura (gestión de recursos naturales y comercialización de cultivos comerciales), y programación de la red de seguridad o protección. En base al análisis de los criterios anteriormente descritos, se decide incluir historias de interés humano como parte de la evaluación de medio término (ej.: el propósito) para USAID/FFP (ej.: la principal audiencia). Sin embargo, existieron varias situaciones en la implementación del primer año del proyecto que afectaron el progreso a la fecha. Se decide que el enfoque de la historia se centrará en cómo los participantes han abordado estos desafíos, y será una historia de aprendizaje. Pero se debe delimitar más el enfoque. Como mínimo deberá definirse si ¿las historias incluirán todos los sectores o sólo un subconjunto? En otras palabras, ¿deberían concentrarse las historias en actividades de salud o agricultura, o en vínculos entre ambas áreas? ¿Deberían las historias enfocarse en indicadores específicos del proyecto o en experiencias individuales que no fueron capturadas por los indicadores? Al tomar este tipo de decisiones, el enfoque de la historia se esclarecerá y el programa puede avanzar al siguiente paso.

Paso 3: Elaborar los Términos de Referencia, Identificar un Equipo, y Preparar un Borrador de Plan de Acción

Si bien las historias de interés humano pueden o no utilizarse para propósitos de evaluación, muchos de los pasos de la planificación son similares a aquellos que se desarrollan para una evaluación.

Para escribir historias eficaces de interés humano es fundamental una adecuada planificación. En el módulo *Preparándose para la Evaluación: Directrices y Herramientas para la Pre-Evaluación* (2006), los autores describen los pasos involucrados en la preparación de una evaluación de un proyecto de desarrollo o una donación. Si bien las historias de interés humano pueden o no utilizarse para propósitos de evaluación, muchos de los pasos de la planificación son similares a aquellos que se desarrollan para una evaluación. Este módulo propone los siguientes pasos de planificación para desarrollar historias de interés humano:

- Elaborar un borrador de términos de referencia claros (SOW)
- Identificar el personal y los consultores (s) que participarán
- Preparar un borrador de un plan de acción.

Elaborar un borrador de términos de referencia claros: Escribir un SOW es una tarea que consume tiempo y que es frecuentemente olvidada. Debe ser desarrollado como parte del proceso de planificación de historias de interés humano. Existe una importante cantidad de guías sobre cómo escribir SOWs generales o específicos para una evaluación. En lugar de repetir esta información, este módulo simplemente resalta aquellos componentes específicos de un SOW relevantes para las historias de interés humano.

Sea que la historia será escrita por un miembro del personal interno o un consultor/a, el SOW debería aclarar las expectativas del programa en cuanto a la elaboración de dichas historias, los productos a entregarse y el producto final, y las responsabilidades específicas de la persona que maneja e implementa el proceso de escritura de la historia.

Un buen SOW debe incluir los siguientes componentes:

- Una breve descripción del programa, proyecto, o contexto de desarrollo (si la historia se utilizará para crear conciencia sobre algún tema).
- El propósito de las historias de interés humano (evaluación, recaudación de fondos), el tipo de historias de interés humano, la audiencia objetivo, y cómo las historias de interés humano encajan en el proceso más amplio de la evaluación.
- Los principales temas y preguntas que las historias de interés humano deben responder (enfoque propuesto).

- Metodología sugerida para la recopilación de datos (ej.: observación, entrevistas semi-estructuradas).
- Referencia explícita sobre la necesidad de respetar la seguridad, dignidad y el valor propio de las personas que están siendo entrevistadas y fotografiadas.
- Una lista de los documentos clave que el programa de país proporcionará.
- Cronograma de productos a entregarse y lugar para su desarrollo
- Experiencia técnica sugerida para el escritor de las historias de interés humano.
- Formato de las historias
- Plan para compartir/difundir las historias

Los componentes específicos del SOW variarán según el propósito de la historia y el público meta. Por ejemplo, si las historias están siendo utilizadas como parte de una evaluación de medio término o final, entonces el SOW debe incluir los objetivos más amplios de la evaluación y destacar la forma en la que los autores de la historia responderán a este proceso.²

El **anexo II** proporciona un ejemplo de SOW para un escritor de una historia de interés humano, como parte de una evaluación final de un programa Título II. Para obtener información más detallada sobre la preparación y finalización de un SOW para evaluaciones de programas o asistencia técnica, refiérase a McMillan y Willard (2006) y Norem y McCorkle (2006).

Identificar el personal y lo(s) consultores (s) responsable(s) de la gestión y

ejecución del proceso: una decisión crucial a tomarse en esta etapa es si se debe involucrar a alguien de fuera de la organización para dirigir y ejecutar el proceso de historias de interés humano ó si es mejor trabajar con un miembro del personal interno. Muchos factores deben considerarse al tomar esta decisión, incluyendo las expectativas de los donantes, la experiencia del programa de país, y el tipo de experticia disponible en el país y la región. Las competencias técnicas de la persona responsable de las historias dependerá del propósito de la historia y del público meta. Idealmente, la persona quien asumirá esta responsabilidad deberá tener un balance de competencias en evaluación de programas y en fotoperiodismo. Este último puede ser particularmente relevante ya que, idealmente, las historias deberían complementar —en lugar de sustituir— otros procesos de recolección de datos.

Desarrollar un plan de acción borrador para la aplicación del proceso: Una vez que se finalice el SOW y se identifique la persona, el programa de país

² La mayoría de evaluaciones finales utilizan el SOW principal de la evaluación como base para la contratación de todos los miembros del equipo. Si las historias de interés humano son parte de una evaluación final más amplia, se recomienda que el programa de país desarrolle un SOW individual para cada miembro del equipo responsable de las historias de interés humano.

debería desarrollar un plan de acción inicial para el proceso. Este plan debe proporcionar información detallada sobre la logística, el número estimado de días/persona requeridos para cada tarea, los funcionarios del personal asignados al proceso, y recomendaciones para las visitas in situ y la selección de los/as entrevistados/as. Si bien el plan puede ser modificado durante la fase de implementación, brindará una estructura general para el proceso y puede ayudar a identificar potenciales peligros con antelación.

Un ejemplo de plan de acción aparece en la Tabla 1, a continuación. Tenga en cuenta que algunos de los pasos anteriores (escribir un SOW, identificar la persona(s) responsable) se incluyen en esta tabla, además de los pasos que se abordarán en las siguientes secciones.

Tabla 1: Ejemplo de Plan de Acción para Elaborar Historias de Interés Humano

¿Qué?	¿Por qué?	¿Quién?	¿Dónde?	¿Cuánto tiempo?
SOW redactado y aprobado, personas internas y externas identificadas.	Para aclarar las expectativas y los roles y responsabilidades de las personas involucradas en el proceso.	La oficina de la PVO correspondiente.	Programa de país	2 días
Guías borrador para las entrevistas de las historias de interés humano entregadas al programa de país.	Para asegurar una planificación eficaz y suficiente retroalimentación sobre el proceso de recolección de datos.	Escritor de las historias de interés humano (interno o externo).	Lugar de residencia del consultor o en el programa de país.	2-3 días
Revisión de las guías para entrevista.	Para garantizar que las guías se hayan concluido previo a las visitas de campo.	Escritor de las historias de interés humano, el personal pertinente de la PVO y de las organizaciones socias.	Programa de país	2 días
Sitio y selección de participantes, planificación logística de las visitas de campo.	Para asegurar que los sitios y los participantes sean factibles y seleccionados para responder al propósito y tipo de historia y público objetivo.	La oficina de campo de la PVO correspondiente, los socios, y el escritor de las historias de interés humano.	Programa de país	11 días
Probar la guía de entrevistas.	Para asegurar que la guía y las fotografías recogen la información necesaria y son cultural y éticamente apropiadas.	El escritor de las historias de interés humano, los funcionarios de la PVO a cargo del seguimiento del proceso, y el personal de las organizaciones socias de la PVO.	Sitios seleccionados	1 día
Recolección de datos para las historias de interés humano.	Para recoger los datos cualitativos y cuantitativos necesarios para las historias.	El escritor de las historias de interés humano, los funcionarios de la PVO a cargo del seguimiento del proceso, el personal de las organizaciones socias de la PVO, y otros miembros del equipo (si son parte de una evaluación).	Sitios seleccionados (el número específico dependerá del propósito de las historias).	5 -7 días

¿Qué?	¿Por qué?	¿Quién?	¿Dónde?	¿Cuánto tiempo?
Análisis participativo de los resultados y selección de historias clave.	Para generar capacidad entre el personal de la PVO y los socios en lo relacionado a la comprensión de los datos recolectados para escribir historias de interés humano.	Escritor de las historias de interés humano, personal de la PVO y los socios, y otros miembros del equipo (si son parte de una evaluación).	Programa de país	2 días
Borrador de las historias de interés humano preparado, plan de difusión finalizado, y reunión de información realizada.	Para recoger retroalimentación sobre la calidad y el contenido de las historias, y sobre el borrador del plan para difundir las historias.	Escritor de las historias de interés humano, personal de la PVO y los socios, otros miembros del equipo, y el donante (si es conveniente).	Programa de país	2 días
Historias de interés humano finales presentadas a la oficina en el país.	Paso final de la presentación.	Escritor de las historias de interés humano.	Programa de país	2 días

Paso 4: Seleccionar los Sitios y los Participantes

La selección del sitio y los participantes debe ser un proceso participativo, realizado con el personal del programa y los socios

Una vez que se ha desarrollado el SOW y seleccionado la(s) persona(s) responsable(s), el próximo paso es seleccionar los posibles sitios y los entrevistados para las historias de interés humano. La selección del sitio y los participantes debe ser un proceso participativo, realizado con el personal del programa y los socios.³

¿Cuál es la mejor manera de identificar los sitios y entrevistados más apropiados —en otras palabras, aquellos que respondan al propósito y el enfoque de las historias? La selección debe darse a dos niveles:

- El sitio geográfico, que puede incluir comunidades, centros, instituciones u oficinas socias.
- Con entrevistados, que pueden incluir a los participantes del programa, personal de las organizaciones socias o de los centros, o personas y familias que no pertenezcan al programa.

Selección del sitio: Elija los sitios cuidadosamente. El número total de sitios seleccionados dependerá del enfoque de las historias, el público meta, consideraciones presupuestarias, y factibilidad geográfica⁴. Los siguientes son criterios sugeridos para elegir los sitios:

- **Distribución geográfica:** ¿Los diferentes sitios reportan experiencias muy diferentes en cuanto al programa? ¿Están los sitios dispersos a lo largo del país o se concentran en una ubicación específica? ¿Cuánto tiempo se necesita para viajar de un sitio a otro?
- **Representatividad del sitio:**⁵ ¿El sitio escogido es representativo de las experiencias de otras comunidades o centros que participan en el programa o zonas que han sufrido un desastre? ¿O el sitio es inusual en alguna manera que se torne de interés potencial para una historia? Un posible ejemplo es una comunidad rural que presente un bajo nivel de adopción de técnicas agrícolas promovidas por el proyecto, pero niveles más altos de producción agrícola en comparación con otras comunidades. Seleccionar este sitio puede ofrecer algunos aportes interesantes para las experiencias de los participantes del proyecto.
- **Idoneidad del Sitio para el propósito y enfoque de la historia de interés humano:** ¿Se ha beneficiado el sitio de un programa o proyecto de desarrollo? En caso afirmativo, ¿por cuántos años? ¿Qué tipo de actividades se implementan en ese sitio? ¿Cómo se relacionan

3 Si las historias son parte de una evaluación de medio término o final, la selección del sitio y de los entrevistados debe realizarse con la colaboración de otros miembros del equipo de evaluación para evitar duplicación de esfuerzos y garantizar que las historias se enmarquen dentro del proceso más amplio de evaluación.

4 De acuerdo a la experiencia del autor en cuanto a historias de interés humano, visitar 5-7 sitios en un período de 10 días era viable y generó una buena combinación de historias de interés humano para la evaluación final.

5 La representatividad se define típicamente como “la precisión con la que la muestra representa a la totalidad de la población (todas las personas con las características designadas” (Fortune, 1999).

esas actividades con el enfoque global de las historias de interés humano?

- **Participación de la comunidad:** ¿La comunidad o centro ha participado activamente en la planificación e implementación del proyecto? ¿Participarán voluntariamente en el proceso de recolección de datos?
- **Aprendizaje ó éxito:** ¿Existen personas, hogares, o personal en el sitio de la visita que han demostrado éxitos o lecciones aprendidas como resultado del proyecto? Entre estas personas, ¿algunas podrían tener potenciales historias interesantes?

Las respuestas a estas preguntas contribuirán a la selección inicial del sitio. Por ejemplo, si el programa decide que la mayoría de zonas geográficas en el país han tenido experiencias similares y las actividades del proyecto son bastante uniformes en estas áreas, entonces la decisión podrá centrarse en una zona geográfica y en sitios seleccionados que son inusuales, ej.: sitios que han enfrentado dificultades específicas y las han superado. Esto podría ser distinto en el caso de historias de interés humano para un programa con muy diferentes ubicaciones geográficas y diferente tipo de actividades implementadas en cada sitio. En este caso, el programa de país podría querer seleccionar sitios dispersos a lo largo del país y aquellos que son representativos de las experiencias de otras comunidades.

Selección de Participantes: Entre los potenciales entrevistados para historias de interés humano se puede incluir a los participantes del proyecto (personas, familias o miembros del comité), familias que no participan en el proyecto, o personal de la PVO y los socios. Los participantes del proyecto son con frecuencia el centro de las historias de interés humano. Dicho esto, existen beneficios al entrevistar a los líderes locales y al personal de la PVO y los socios para:

- Proporcionar información de antecedentes sobre los principales individuos, sus familias, o el proyecto.
- Triangular la información
- Describir las experiencias de otros participantes
- Ser sensibles a las normas culturales y éticas

En el caso de las historias de aprendizaje, en particular, los datos recolectados del personal de la PVO y los socios podrían ser particularmente útiles para la triangulación de la información, si un entrevistado específico no se siente cómodo para hablar de los desafíos del proyecto.

Al igual que en la selección del sitio, no existen reglas sobre el número total de entrevistas por sitio. Esto dependerá de diferentes factores tales como el número de participantes del proyecto en el sitio, el número de entrevistados disponible, y el tiempo disponible por sitio.

Los siguientes factores deberían tomarse en cuenta a la hora de seleccionar a los posibles protagonistas de las historias:

- **Piense en el propósito de la historias de interés humano.** Para ayudarse a identificar los entrevistados, haga una lista de todos los participantes del proyecto en un sitio, cuánto tiempo han participado en el programa, y si han tenido éxito o dificultades asociadas con el proyecto. Esta lista puede utilizarse para la selección final.
- **Mantenga su enfoque en los resultados relacionados con el proyecto.** Por ejemplo, si su programa se concentra en historias de éxito, es importante elegir personas o familias que hayan experimentado el éxito *como resultado* del proyecto.
- **Considere las recomendaciones de los miembros de la comunidad para seleccionar los participantes,** tales como jefes de la comunidad, líderes del comité, o voluntarios locales de los proyectos.
- **Reconozca que las historias no tienen que ser representativas de la población en su conjunto.** Esta consideración aplica si el programa ha decidido desarrollar historias sobre personas con experiencias únicas.

Por último, aunque la mayoría de historias de interés humano se centran en la experiencia de una persona con el proyecto, las historias sobre grupos pueden también ser adecuadas. Por ejemplo, si el proyecto ha incluido un elemento de una acción colectiva (ej.: un comité de usuarios del agua), entonces puede ser útil entrevistar al comité en su conjunto.

Es extremadamente importante que los involucrados en las historias de interés humano respeten las regulaciones, normas y la ética profesional relativa a la confidencialidad, consentimiento informado, y posibles riesgos o daños a los participantes.

Paso 5: Recolectar la Información Necesaria

Consideraciones éticas para el proceso de recolección de datos: Como en el caso de las evaluaciones y valoraciones, considere si los métodos utilizados para la recolección de los datos para las historias de interés humano pueden causar cualquier daño físico o emocional. Se podría causar daño, por ejemplo, a través de las siguientes situaciones:⁶

- Violar el derecho de los participantes a su privacidad mediante el planteamiento de preguntas delicadas o acceso a registros que puedan contener datos personales.
- Observar el comportamiento de las personas sin su conocimiento (observación oculta).
- Permitir que se haga pública información personal que los participantes desearían mantener con carácter confidencial.
- Irrespetar o no observar ciertos valores, tradiciones o tabúes culturales valorados por los participantes.

Es extremadamente importante que los involucrados en las historias de interés humano respeten las regulaciones, normas y la ética profesional relativa a la confidencialidad, consentimiento informado, y posibles riesgos o daños a los participantes. En general, las preocupaciones éticas relacionadas con la recolección de datos para las historias de interés humano son las mismas que

⁶ Estos consejos se detallan en Varkevisser, Pathmanathan y Brownlee (2003).

aquellas para cualquier proceso de recolección de datos. Entre los métodos para manejar estos temas se incluyen los siguientes:

- Asegúrese que se destaquen los principios rectores basados en la ética en todas las etapas del proceso de escritura de las historias de interés humano.
- Obtenga el consentimiento informado antes de que inicie la entrevista o se tomen fotos, y verifique que la persona tenga confianza para negar su consentimiento si fuera el caso.
- Espere para explorar temas delicados hasta que se haya establecido una buena relación con la persona.
- Aprenda lo suficiente acerca de la cultura local para asegurarse que Ud. esta respetándola durante todo el proceso de recolección de datos.



The American Evaluation Association's Guiding Principles for Evaluators es una referencia útil para decidir cómo las consideraciones éticas deben fundamentar la escritura de las historias de interés humano. Está disponible en www.eval.org.

Estas consideraciones éticas deben tenerse en cuenta al leer esta sección y durante la recolección de datos en el campo.

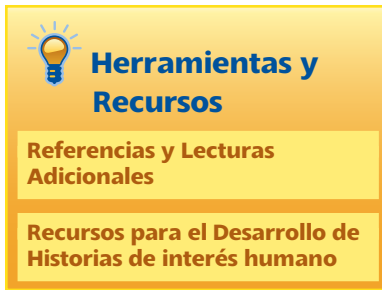
Recolección de datos para historias de interés humano—desarrollo de guías para entrevistas:

Aunque se puede utilizar una variedad de técnicas de recolección de datos cualitativos para escribir historias de interés humano, la práctica ha demostrado que el uso de la información secundaria disponible, la observación y las entrevistas suelen ser los métodos más eficaces y eficientes para obtener la información necesaria. Este módulo se centrará en el uso de entrevistas semi-estructuradas y observación a través de fotografías.

Las entrevistas semi-estructuradas sirven como la principal técnica de recolección de datos para las historias de interés humano. En este caso, “semi-estructurada” se refiere a entrevistas que son poco estructuradas y el uso de preguntas abiertas. Las preguntas abiertas permiten respuestas libres que se registran en las propias palabras del entrevistado. Dado que las historias de interés humano buscan capturar una experiencia personal de un individuo en relación al proyecto, las entrevistas semi-estructuradas son adecuadas para registrar estas experiencias.

Sea que el programa de país haya decidido centrarse en historias de éxito o de aprendizaje, el paquete de recolección de datos para entrevistas semi-estructuradas debería incluir estos cuatro componentes:

- Una lista de verificación de información central del proyecto
- Una guía de entrevistas semi-estructuradas, para el personal de la PVO y los socios, sobre información específica del proyecto.



- Una guía de entrevistas semi-estructuradas, para el personal de la PVO y los socios, sobre información específica del participante.
- Una guía de entrevistas semi-estructuradas para el protagonista de la historia de interés humano.

A continuación se analizan los detalles de cada uno de los componentes:

- **La lista de verificación de la información central del proyecto** incluye el título del proyecto, sus fechas de inicio y final, la ubicación y número de participantes, las principales actividades del proyecto, la información sobre los principales socios y el donante(s) principal, y el valor financiero del proyecto. Para historias que se están desarrollando con fines de recaudación de fondos, la lista de verificación debería incluir hechos sobre el desarrollo o la situación de emergencia en el país. Estos datos se pueden obtener de fuentes secundarias disponibles ó a través de entrevistas semi-estructuradas a informantes clave, tales como el personal de la agencia. Los datos también pueden obtenerse durante la fase de planificación.
- **Una guía de entrevista semi-estructurada, para el personal de la PVO y el socio, sobre información específica del proyecto:** La guía debe incluir preguntas sobre las características generales de la comunidad o el lugar, el tipo de actividades del proyecto implementadas en el lugar, los criterios de selección de los participantes, así como su participación en el proyecto. Si el programa se concentra en historias de éxito, entonces la guía debería incluir preguntas sobre los principales logros o realizaciones del proyecto. Si el programa se concentra en historias de aprendizaje, entonces la guía debería incluir preguntas sobre los desafíos y las lecciones aprendidas. Esta entrevista debe realizarse previo a la entrevista al protagonista de la historia de interés humano.
- **Una guía de entrevista semi-estructurada, para el personal de la PVO y los socios, sobre información específica de los participantes:** Dado que el protagonista de cada historia de interés humano tendrá una experiencia única, es importante recolectar información sobre la participación en el proyecto de los participantes o el personal de las organizaciones socias. Esta guía se utiliza para recoger información específica sobre la vida de los participantes, más que sobre el proyecto en general. Las preguntas de la guía deberían enfocarse en la situación personal del individuo o familia (características demográficas de la familia, su condición antes del proyecto), la justificación para la selección de este individuo, y la percepción del personal sobre el impacto del proyecto en la vida del entrevistado. Esta entrevista se ha diseñado para brindar información de contexto antes de la entrevista al participante.
- **Una guía de entrevista semi-estructurada para la persona de la historia de interés humano:** El principal objetivo de esta guía es obtener información acerca de la experiencia que la persona de la historia ha tenido con el proyecto. Las preguntas deben centrarse en la historia de la persona, incluida su situación personal, la vida de la persona antes del proyecto, su decisión de participar en el proyecto, y la forma en que el proyecto ha tenido un impacto en su vida. Dado que esta entrevista es la principal fuente de información para las historias, las habilidades sociales del entrevistador, su conocimiento del contexto local, y la relación con el entrevistado jugarán un papel

importante para asegurar que se obtenga la información adecuada (en relación con el propósito, el enfoque, y el tipo de historia) (vea la sección anterior).

Dado que existirán múltiples protagonistas y sitios para las historias de interés humano, es importante adaptar la guía de entrevista semi-estructurada de manera específica para la persona entrevistada. En el [anexo II](#) se proporciona un ejemplo de un paquete de recolección de datos. Para información más detallada sobre técnicas y herramientas de recolección de datos, consulte las referencias sobre evaluación listadas en el [anexo I](#).

Idealmente, las guías de la entrevista semi-estructurada deberían ser desarrolladas por la persona responsable de escribir las historias de interés humano, en colaboración con otros correspondientes actores interesados en el proyecto. Es importante probar en campo estas guías previo su aplicación, como parte del proceso de planificación de recolección de datos.

Por último, dado que las técnicas para recolección de datos para las historias de interés humano son de naturaleza cualitativa e involucran una pequeña submuestra de la población meta, existe la posibilidad de que se produzca un sesgo en los resultados. Se puede minimizar este sesgo mediante la combinación de estas entrevistas con otras técnicas de recolección de datos (como datos secundarios u observaciones) o la realización de las entrevistas simultáneamente con otros procesos de recolección de datos para la evaluación final o informes de progreso.

Realización de entrevistas

A continuación algunos consejos útiles para la realización de entrevistas de historias de interés humano:

- **Sea claro acerca del propósito de la entrevista y el estudio.** Proporcione información suficiente para que los potenciales entrevistados puedan determinar si desean o no participar.
- **Obtenga el consentimiento de la persona o familia previo a la entrevista.** Puede ser por escrito o verbal, según el contexto local. Además, comunique con anticipación la fecha de la entrevista y su propósito, de modo que los potenciales entrevistados cuenten con tiempo suficiente para determinar si desean o no participar.
- **Cree un ambiente propicio para la entrevista.** Piense cual sería la mejor manera de garantizar un escenario o espacio que estimule el diálogo, ej.: en algunos casos, permitir que otras personas escuchen es lo ideal, en otros, lo opuesto puede convertirse en la mejor opción.
- **Trate de minimizar la “distancia social” entre el entrevistador y el entrevistado.** Esto puede incluir, sin limitarse a: uso de vestimenta culturalmente apropiada; respetar el lenguaje corporal y las relaciones de género en el país; hacer que el entrevistado se sienta a gusto; y,

no tener actitudes que den lugar a pensar que se está juzgando la información recibida.

- **Manejar la entrevista como si se tratara de una conversación, más que como algo formal.** La guía de entrevistas debería utilizarse como un marco general referencial, que dé lugar a preguntas de seguimiento sobre los recuerdos y sentimientos individuales de las personas.
- **Considerar los pros y contras de utilizar una grabadora.** Una grabadora puede ser un elemento habilitante o perturbador en la entrevista. Si el entrevistado acepta que el entrevistador no está en capacidad de recordar todo lo que se dice, una grabadora puede permitir que el entrevistador participe más activamente en la conversación y asegure que no se omita información o citas importantes. Si el entrevistado tiene dudas o se niega, la alternativa es tomar notas.
- **Seleccione un traductor especializado.** Precisión en la traducción es esencial para obtener citas directas y permitir que el entrevistador presente preguntas de seguimiento.

Durante la entrevista observe la apariencia física del entrevistado y el espacio en el que se lleva a cabo la entrevista. Estas observaciones son una fuente adicional de información para las historias.

Toma de Fotos

El método de observación para recolección de datos incluye la selección y observación de manera sistemática del comportamiento de las persona(s) seleccionada(s). Las observaciones pueden dar información adicional, y, a veces, más precisa sobre el comportamiento de las personas que las entrevistas. Como se mencionó anteriormente, la observación informal puede darse durante el proceso de entrevista, conforme el entrevistador observa al protagonista y su entorno. Las fotografías son un instrumento más formal para la observación, que pueden utilizarse para complementar los datos recolectados a través de entrevistas y observaciones informales.

Aunque existen aspectos técnicos para asegurar que una fotografía es de alta calidad; hasta cierto punto la distinción entre una buena y mala fotografía es subjetiva. Generalmente, las mejores fotografías son aquellas que evocan emociones, son simples, y presentan el tema en una forma clara y organizada.

A continuación un listado de consejos sugeridos para tomar fotografías de protagonistas de historias de interés humano:

- **Solicite permiso para tomar las fotos.** Incluso si la persona aceptó ser entrevistada, puede que él o ella no se sientan cómodos con ser fotografiados. Es importante ser respetuosos de las normas éticas y culturales, conforme los principios rectores acordados.
- **Crear un ambiente acogedor.** Al igual que con la entrevista, haga que la persona se sienta a gusto. Esto puede incluir el involucrar a los/



Herramientas y Recursos

Consejos sugeridos para tomar fotografías

las protagonistas en la toma de decisiones sobre cuándo y dónde se tomarán las fotografías.

- **Busque un buen sitio para la entrevista.** Esta decisión incluye la iluminación, el contexto y la comodidad.
- **Trate de pensar en una foto que ayude a explicar, aclarar, o reforzar la historia del participante.** Esto debería ayudar en la toma de decisiones sobre la ubicación de la fotografía.
- **Encuentre un fondo neutral** y tome en cuenta la combinación de colores entre el fondo y la ropa del protagonista. Esto hará que las fotos sean más balanceadas.
- **Para foto-retratos, ajuste la configuración a una gran apertura cuando use el manual de configuraciones de la cámara.** En fotografía, la apertura define el tamaño de apertura de la lente, que controla la cantidad de luz que llega a la película. Para foto-retratos se utiliza con frecuencia una profundidad de campo corta o estrecha, que se controla ajustando la apertura. Si se utiliza una cámara automática, ajuste la configuración a la opción de retrato, que debería controlar automáticamente la apertura. Trate de centrarse en los ojos del protagonista.
- **Para foto-retratos, opte por una lente de 50 mm (mínimo) o 135-mm (máximo).** Una lente de 50 mm corresponde a la vista del ojo humano, y por lo tanto, no se apartará de la realidad. Una lente más larga aplanará una imagen. Una lente de 135-mm es el máximo para captar una imagen realista de los rasgos humanos.
- **Intente utilizar la luz disponible en lugar del flash.** Cuando sea posible, trate de utilizar la luz natural, aún cuando la luz del flash puede ser un complemento útil. Idealmente, la fuente de luz debe ser lateral, en lugar de frontal o posterior, para garantizar un mayor contraste.
- **Proporcione copia de las fotos a los protagonistas.** Con frecuencia las personas fotografiadas tienen interés en recibir copias de las fotografías. Por esta razón, asegúrese de registrar los datos de contacto de las personas para remitirles las fotos en una fecha posterior.

Un anterior fotógrafo de CRS sugiere una serie de consejos para obtener buenos resultados al tomar fotografías.⁷ Sus “tres grandes” consejos para una buena fotografía son:

- Acérquese al protagonista
- Sostenga la cámara horizontal o verticalmente
- Utilice la “regla de tercios” — coloque al protagonista en el tercio izquierdo o derecho, o arriba o abajo de la imagen.

Vea el [anexo III](#) para una serie completa de consejos fotográficos.

Las fotografías en la página siguiente son ejemplos de buenas y malas fotografías para historias de interés humano. Vea el recuadro de texto, a continuación, para una explicación de algunos de los elementos visuales que hacen que cada foto funcione o no.

⁷ Comunicación personal con David Snyder y Carolyn Fanelli, Gerente de Comunicación y Aprendizaje, CRS / Zimbabwe, Agosto 2007.

¿Qué elementos contribuyen para obtener una buena fotografía para una historia de interés humano? Dos ejemplos

Las fotografías a continuación retratan a Kecouta, un agricultor de sésamo o ajonjolí en el sur de Senegal. Kecouta era el protagonista de una historia de interés humano como parte de la evaluación final de un proyecto de cultivo de sésamo/ajonjolí financiado por el Programa Título II de USAID.

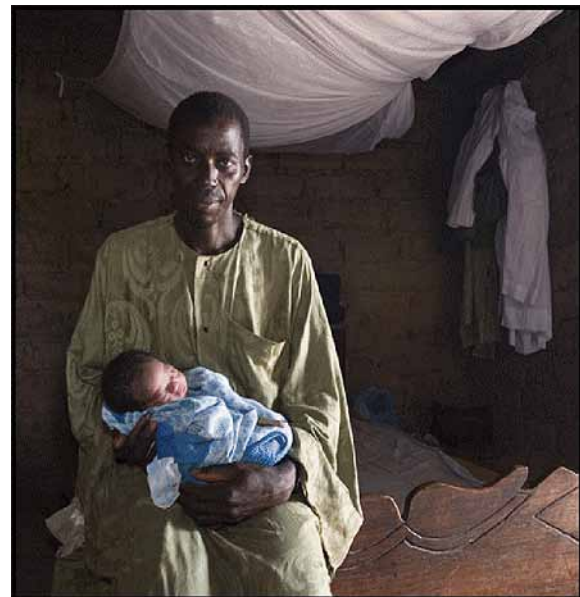
Fotografía 1a —Mala:

Después de la entrevista, el equipo solicitó permiso para tomar fotografías a Kecouta y su familia. Inicialmente, toda la familia quiso participar, y se tomó una fotografía (foto 1a). Sin embargo, dado que la historia de Kecouta es sobre su hijo, en este caso es mejor que la fotografía se enfoque específicamente en estos dos protagonistas, en lugar de en toda la familia. Esto fortalecerá la conexión entre la historia y la imagen. Además, la fuente de luz en esta foto proviene de la parte frontal, en lugar de lateral y la escena luce desordenada, en lugar de tener una composición específica. Por estas razones, la fotografía es mala.



Fotografía 1b —Buena:

Después de que los entrevistadores explicaron su interés en tomar una fotografía de Kecouta con su hijo recién nacido, Kecouta dio permiso para la foto-retrato (fotografía 1b). Dado que el enfoque de la historia se centraba en Kecouta y su hijo recién nacido, esta fotografía tiene conexión directa con la historia. Además, la fotografía se centra en el padre y el hijo como protagonistas principales y no incluye otros elementos de distracción. Desde una perspectiva visual, el escenario para de la fotografía es la habitación principal de la casa, que ofrece un fondo neutral. La luz entra por una puerta abierta que proporciona un buen contraste en el rostro de Kecouta, se utilizó también un flash de modalidad de "llenado" para hacer que el protagonista se resalte más claramente. Por último, al utilizar una gran apertura y una lente de 50 mm se capturó algunas particularidades del entorno de Kecouta. Todos estos elementos juntos hacen que ésta sea una muy buena fotografía.



Paso 6: Escribir la Historia de Interés Humano

Las historias de interés humano deben responder a lo que se conoce como las “cinco Ws y una H (en inglés)” —quién (who), qué (what), dónde (where), cuándo (when), por qué (why) y cómo (how).

Siga las reglas básicas

Introducción: Escribir historias de interés humano requiere de muchas de las siguientes técnicas básicas utilizadas en el periodismo. Las historias de interés humano deben responder a lo que se conoce como las “cinco Ws y una H (en inglés)” —quién (who), qué (what), dónde (where), cuándo (when), por qué (why) y cómo (how)—. Idealmente se debería responder a estas preguntas en el párrafo de apertura de la historia, también conocido como el lead o entradilla/encabezamiento. El recuadro de texto 1 provee un ejemplo de una introducción que contiene las cinco Ws y una H. En este ejemplo, es importante señalar que la introducción incluye el “quién” (Maimouna de ocho meses de edad y su madre), “qué” (desnutrición infantil), “dónde” (un centro de recuperación alimentaria en Senegal), “cuando” (septiembre 2005), “por qué” (enfermedad grave de Maimouna), y “cómo” (viajando más de 100 km hasta llegar al centro). Esta introducción permite que el lector comprenda rápidamente los principales hechos y el enfoque de la historia.

Recuadro de texto 1: Las Cinco W’s y una H (en inglés)

“Cuando la madre de Maimouna, Dohali, la trajo al centro de recuperación alimentaria dirigido por Caritas, en Kolda - Senegal, en septiembre de 2005, habían viajado durante los últimos cuatro días. La niña de ocho meses de edad había suspendido la lactancia materna, pero continuaba vomitando lo poco que tenía en su estómago. Se había enfermado de neumonía, malaria y parásitos durante varias semanas. Pero aún cuando se encontraba exhausta, desnutrida y enferma, Maimouna no estaba dispuesta a renunciar”.

Entradillas/Encabezamientos y Anécdotas Ligeras: En muchas historias de interés humano, una introducción ligera funciona mejor. Además de brindar información sobre las cinco Ws y la H (en inglés), la introducción debe ubicar la historia en un contexto y antecedentes propicios. Una variación de una entradilla ligera es la anécdota, que es una breve descripción de un evento. El recuadro de texto 2 ofrece un ejemplo de una anécdota como introducción de una historia de interés humano. En este caso, la anécdota narra un incidente específico en la vida del protagonista de la historia, al mismo tiempo que responde a las cinco Ws y una H (en inglés).

Recuadro de Texto 2: La anécdota

Cuando Ba Sinjal y Mariama caminaban a lo largo de la calle con dirección al centro de distribución de alimentos en la ciudad de Kaur, Gambia, atrajeron la misma atención que atraían todos los días. Él era un hombre ciego y su hija lo guiaba, sosteniendo ambos un extremo de su bastón para caminar. Sin embargo, en este día, ellos daban los primeros pasos que harían posible que Ba deje de mendigar por comida.

Una vez que el “quién, qué, cuándo, dónde, por qué y cómo” se incluyen en la introducción, las historias de interés humano deben describir el impacto del proyecto (o evento) en la vida del individuo. En particular, la historia debe centrarse en el problema específico o desafíos enfrentados por el individuo, y la forma concreta en que el proyecto ayudó a la persona y su familia a superar o hacer frente a estos desafíos.

Si bien la estructura y el contenido de las historias de interés pueden variar de acuerdo al propósito, enfoque, y tipo de historia, como mínimo las historias deberán incluir la siguiente información:

- Cinco Ws y la H (conforme su escritura en inglés)
- Condición específica o características de la persona antes de participar en el proyecto.
- ¿Cómo, por qué, y cuándo? la persona decide participar en el proyecto
- Las actividad(es) específicas del proyecto en las que participó la persona.
- Impacto positivo específico del proyecto en la vida del individuo o desafíos y lecciones aprendidas del proyecto.
- Información general del proyecto

Además de este marco general, los siguientes son algunos consejos prácticos para escribir historias de interés humano:

¿Qué hacer?

- Mantenga presente a su audiencia meta cuando escriba la historia. El tono y enfoque de una historia elaborada para una evaluación final puede ser diferente de una historia elaborada para un documento interno de la PVO.
- Enfóquese en la información cualitativa, con el apoyo de datos cuantitativos.
- Incluya citas directas de los entrevistados y del personal de proyectos y socios. Las citas pueden ayudar a personalizar la historia.
- Si se cita al personal, proporcione una breve descripción de sus aptitudes y experiencia.
- Incluya y explique detalles que ayuden a que aquellos lectores que no tienen conocimientos técnicos comprendan cualquier información técnica que se proporcione (ej.: “la relación talla/peso para una persona saludable es de 100 por ciento, cualquier rango inferior al 80 por ciento se considera peligroso”).
- Verifique la legibilidad de la historia solicitando a un representante de la audiencia meta que realice una prueba de lectura para corrección del documento.
- Incorpore un contexto y perspectiva a la información proporcionada. Por ejemplo, si la historia hace referencia al nivel de alfabetización, compare esta información con la tasa promedio de alfabetización en el país.



Herramientas y Recursos

Recursos para Desarrollar Historias de interés humano

- Enfóquese en la personalidad del protagonista, su entorno y apariencia, si ello es relevante para el impacto del proyecto. Por ejemplo, si el proyecto se centra específicamente en grupos con discapacidad física, la historia podría proporcionar alguna información acerca de la discapacidad del individuo. Estas características se pueden mejorar si se las complementa o sustituye mediante fotografías.
- Trate de mantener la historia corta y concisa. Historias de aproximadamente 500 a 750 palabras son suficientes para proporcionar los detalles necesarios y mantener el interés del lector. Algunas historias pueden resumirse en un párrafo.

¿Qué Evitar?

- No sobredramatice la información de la historia, porque esto puede disminuir la credibilidad.
- No haga juicios cualitativos sobre la apariencia del individuo, su carácter, o experiencia, ya que esto podría generar escepticismo sobre la objetividad del escritor.
- No utilice siglas, jerga o palabras extranjeras desconocidas sin explicar qué significan.
- No califique la cultura o conocimiento local como anticuado, subdesarrollado o desactualizado.
- No deshumanice a los entrevistados utilizando términos clínicos como rehabilitado, cuando se puede utilizar palabras más simples.

A continuación se proporcionan dos ejemplos de historias de interés humano y ejemplos adicionales se ilustran en el **anexo II**. Estas historias fueron escritas utilizando los consejos antes mencionados. En cada historia, algunos aspectos varían —como el orden del párrafo, la extensión y el número de detalles que se proporcionan— en función del enfoque de la historia y la audiencia meta.

La historia de Maimouna

Un largo viaje para una niña tan pequeña

Cuando en septiembre 2005, la madre de Maimouna, Dohali, la trajo al centro de recuperación alimentaria dirigido por Caritas, socio de Catholic Relief Services (CRS), en el sur de Senegal, ambas habían viajado durante cuatro días. La pequeña de ocho meses de edad se negó a comer y había dejado la lactancia materna, e incluso continuó vomitando lo poco que tenía en su estómago. Se había enfermado de neumonía, malaria y parásitos durante varias semanas. Pero a pesar de que estaba exhausta, desnutrida y enferma, Maimouna no estaba dispuesta a renunciar.

Cuando Maimouna llegó al centro de alimentación, las hermanas Marie Rose y Valerie tomaron sus medidas. Maimouna pesaba sólo 7,5 libras, muy por debajo del peso de muchos recién nacidos en los Estados Unidos y Europa. Aun más revelador fue su relación peso/talla. La relación de una persona saludable es de 100 por ciento, y cualquier índice por debajo del 80 por ciento se considera peligroso. La relación de Maimouna era muy por debajo al 80 por ciento.

Las Hermanas cuidaron de Maimouna como habían cuidado de otros niños con desnutrición severa en los últimos años. Mediante la preparación de una variedad de alimentos básicos provenientes de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), incluyendo una mezcla de trigo-soja, lentejas y aceite de maíz y vegetal, las hermanas daban cinco comidas diarias a Maimouna y trataron sus infecciones con los medicamentos necesarios. Tres semanas después de haber sido ingresada al centro, Maimouna era una niña nueva. Aunque todavía estaba muy enferma, había subido de peso hasta aproximadamente 9,68 libras. No estaba aún lista para ir a casa, pero estaba teniendo importantes progresos.

Como su madre le dijo a CRS, “El día que llegué aquí, pensé que Maimouna iba a morir. Lloré todo el día. Ahora Maimouna está mejor. Ya no vomita todo el tiempo, ha empezado a comer y está aumentando de peso. Maimouna ha dejado de llorar. “A través de años de experiencia en centros de recuperación alimentaria, CRS y Caritas también han aprendido de experiencias como la de Maimouna: si bien suministrar alimentos es necesario para salvar la vida de Maimouna, no es suficiente para asegurar que ella no se enferme nuevamente. Por lo tanto, Caritas trabaja con madres como Dohali para enseñarles a preparar comidas adecuadas, identificar los síntomas de una enfermedad y aprender más acerca de la salud, el saneamiento y el cuidado de los niños. Dohali ha reconocido que esto es una parte importante del programa de CRS: “He aprendido a preparar los alimentos adecuados para mi hija, de modo que no vuelva a enfermarse”.

El equipo de CRS y Caritas en Kolda participan en un proyecto financiado por el Programa de Alimentos para la Paz de USAID. Las actividades incluyen agricultura y distribución de alimentos para poblaciones sumamente vulnerables, incluidos niños/as con desnutrición severa. En Senegal, CRS está proporcionando raciones de alimentos a dos centros de recuperación alimentaria que sirven a las poblaciones de la región de Casamance, afectada por años de conflicto. En función del número de beneficiarios hasta la fecha, se estima que a finales de los cinco años del programa, más de 5.000 personas habrán sido beneficiarias en estas facilidades apoyadas por CRS. Como resultado del compartir de experiencias y de lo que han aprendido los clientes anteriores en sus comunidades de origen, también se espera que muchos otros se beneficien.

De esta y muchas otras maneras, CRS trabaja para mejorar la salud y la vida de muchos miles de hombres, mujeres y niños, al igual que Maimouna, en comunidades de toda África.

Catholic Relief Services es la agencia humanitaria oficial a nivel internacional de la comunidad católica de los EE.UU. Brinda asistencia a personas en más de 90 países y territorios en función de sus necesidades, no de raza, credo o nacionalidad. Para obtener más información, por favor visite www.crs.org.

La historia de Lamin

Levanta tu cabeza

En 1998, después de muchos años de trabajo y viajes en el extranjero, Lamin empezó a sentirse enfermo. Luego de visitar un médico local para realizarse diferentes exámenes, Lamin se enteró que era VIH positivo. Cuando conoció su condición de VIH, dijo: “Estaba muy triste. No estaba casado, no tenía hijos y la gente decía que el SIDA mata”. Lamin estaba seguro que la enfermedad llamada SIDA lo mataría y se llevaría sus sueños de tener una familia. Así que se derrumbó.

Pero el médico de Lamin en la clínica local en Banjul, Gambia, no dejó que se dé por vencido. “Levante la cabeza. Usted no debe avergonzarse. Hay otros que viven con la enfermedad y han estado viviendo con ella durante mucho tiempo. “Le explicó a Lamin que existe un grupo llamado Santa Yallah que apoya a otros gambianos/as que viven con VIH/SIDA. Lamin se unió al grupo en 1999, cuando sólo había 10 personas. Hoy, el grupo proporciona apoyo a más de 500 gambianos/as, senegaleses, de Sierra Leona, y nigerianos/as que viven con VIH/SIDA.

Santa Yallah es una asociación que proporciona servicios de consejería y atención a las personas que viven con VIH/SIDA (PLWHAs, por sus siglas en inglés) en Banjul, Gambia. En un país donde el estigma social que rodea al VIH impide que las PLWHAs sean completamente aceptadas por la sociedad, Santa Yallah sirve como un refugio seguro para sus miembros. El nombre de la asociación es una declaración clara: Santa Yallah significa “Gracias Dios” en el idioma local de Wolof, lo que transmite un mensaje de fortaleza y coraje a la comunidad más allá de sus paredes.

Desde aquellos primeros años, Lamin ha sido un elemento clave para apoyar el crecimiento de Santa Yallah. Él no sólo ha hablado acerca de su condición de VIH, sino también ha sensibilizado sobre el VIH/SIDA en la comunidad local, se ha desempeñado como presidente de la asociación y ha desarrollado la campaña para acceso a antirretrovirales para los miembros de la asociación. Santa Yallah ahora ofrece una variedad de servicios para las PLWHAs y sus familias, incluido atención y consejería, sensibilización y concienciación sobre el VIH/SIDA, incidencia, administración de suplementos nutricionales, atención domiciliaria y capacitación en destrezas. Como presidente de la asociación, Lamin ha sido una fuerza positiva y valiente en la comunidad, afirmando que “a pesar de que somos VIH+, esto no significa que nuestras vidas han terminado”.

Además de los servicios psicosociales que se brinda a los miembros de Santa Yallah, una parte importante de su programa es la administración de suplementos nutricionales. Una dieta y nutrición adecuadas son esenciales para las PLWHAs, dado que la desnutrición y el VIH/SIDA operan conjuntamente. Esto significa que las necesidades calóricas y de nutrientes de las PLWHAs aumentan a medida que la enfermedad avanza. En muchos casos, las PLWHAs no están en condiciones de trabajar, reduciendo los ingresos obtenidos por la familia. Por lo tanto, las familias de las PLWHAs no sólo tienen mayores necesidades nutricionales sino que ven reducidos sus ingresos.

A través del Programa de Actividades para el desarrollo financiado por la Oficina de Alimentos para la Paz de la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), Catholic Relief Services (CRS) brinda a Santa Yallah una variedad de productos básicos para apoyar su programa de nutrición. Estos incluyen trigo-soja, aceite vegetal, lentejas y maíz, que fueron elegidos específicamente para ayudar a satisfacer las necesidades nutricionales especiales de los miembros de Santa Yallah. Como lo explicó Lamin, “Cuando recibimos los alimentos, los compartimos con nuestras familias ... los alimentos son buenos y adecuados para las dietas que nuestros médicos recomendaron”. Los alimentos entregados por CRS no sólo ayudan a Lamin a satisfacer sus propias necesidades nutricionales, sino también a mantener a su familia. CRS está proporcionando raciones alimenticias a más de 40 participantes cada mes y apoyo institucional a Santa Yallah. En función del número actual de participantes, se espera que muchos otros también se beneficien antes de que finalice el programa de cinco años.

De esta y muchas otras maneras, CRS trabaja para atender las necesidades de las PLWHA y las personas extremadamente vulnerables, como Lamin Ceesay, en comunidades de toda África.

Catholic Relief Services es la agencia humanitaria oficial a nivel internacional de la comunidad católica de los EE.UU. Brinda asistencia a personas en más de 90 países y territorios en función de sus necesidades, no de raza, credo o nacionalidad. Para obtener más información, por favor visite www.crs.org.

Paso 7: Compartir las Historias

Es de vital importancia desarrollar un plan de difusión que incluya cómo y cuándo se compartirán las historias de interés humano.

Con frecuencia, un gran volumen de trabajo se concentra en la producción de las historias de interés humano, mientras que se dedica relativamente poco tiempo a compartir el producto acabado. Esto es lamentable. Detrás de este trabajo, está presente el deseo de que las historias sean útiles en alguna manera. El Paso 7 trata acerca de tomar consciencia de la necesidad; y, desarrollar un plan de difusión para las historias.⁸

Desarrollo de un Plan de Difusión

Como se discutió anteriormente en el paso 2, cuando se elige una historia, una de las preguntas clave tiene que ver con la identificación de la audiencia. Es de vital importancia desarrollar un plan de difusión que incluya cómo y cuándo se compartirán las historias de interés humano. Una buena planificación a largo plazo en este sentido, aumentará significativamente la utilidad e impacto de las historias desarrolladas. Esto se logra trabajando con las principales audiencias para planificar la difusión de las historias de interés humano.

Un plan de difusión puede ser tan simple o complicado como se necesite.⁹ El plan de difusión sirve como una guía para garantizar que todas las audiencias apropiadas reciben las historias en el momento oportuno en relación a sus necesidades. El plan puede ser modificado conforme se identifican nuevas audiencias.

Discuta el plan de difusión con el Gerente del Programa y, si existe, el Gerente de Comunicaciones y de Aprendizaje en su oficina, para identificar posibles puntos de distribución. Cualquier historia de éxito o de aprendizaje deberá tener aprobación previa antes de ser difundida y se debe identificar con antelación la persona responsable de su distribución. A continuación se presenta una lista de ideas para difusión.

Vías de Difusión de Historias de Interés Humano y Buenas Prácticas

¡Qué distribuir?: El texto y una foto (de alta calidad, archivo .jpeg) con un pie de foto puede enviarse a boletines de prensa, sitios web, etc. Sin embargo, para compartir con donantes, socios o personal de la oficina del programa de país, siga las directrices de la agencia (o específicas del programa) para diseñar un gran titular con el logotipo de la agencia, y utilice esta plantilla

⁸ La mayor parte de esta sección se basa en el trabajo de Carolyn Fanelli, Gerente de Comunicaciones y Aprendizaje, CRS/Zimbabwe.

⁹ Una plantilla muy completa para un plan de comunicación y difusión se proporciona en Torres et al. (2005).

para todas las historias y buenas prácticas para estandarizar el producto. (Para los donantes, una carta de presentación con una nota de cumplimiento del director de país o gerente de programas también es una buena idea). En la parte inferior de la página, liste las historias o buenas prácticas anteriores que han sido publicadas y una dirección de correo electrónico a través de la cual las personas pueden acceder a estos documentos. En ocasiones la misma historia o buena práctica puede ser compartida con diferentes audiencias — sólo tenga presente qué tipo de edición resulta más conveniente para despertar la atención de cada audiencia. Por ejemplo, dentro de la oficina del programa de país, no es necesario explicar un proyecto específico, pero éste deberá ser explicado si se trata de una audiencia externa o de la sede.

Considere también la posibilidad de compartir la lista de oportunidades de difusión descrita a continuación con aquellos socios que puedan tener historias o buenas prácticas para compartir. Por supuesto, el listado deber remitirse sin decir que las historias y buenas prácticas pueden ser escritas en colaboración con los socios también.



Siga estos enlaces para acceder a cuatro historias publicadas por CRS:

<http://crs.org/zimbabwe/mpilo-clinic/>

<http://crs.org/zimbabwe/goats-education/>

<http://crs.org/zimbabwe/nzeve-youth/>

<http://crs.org/zimbabwe/mavambo-trust/>

Donde Compartir la Historia o Buena Práctica

Público interno

Compártala con:

- **El personal del programa de país**—Remítalo a través de correo electrónico, colóquela en carteleras de anuncios, o preséntela en un evento de aprendizaje. Esto motiva para que más historias y prácticas sean documentadas y compartidas, facilita el intercambio de información interna, y también le da prestigio al proyecto(s) en cuestión.
- **La región**—Remítalo al Oficial Regional de Comunicaciones y correspondiente asesor técnico, a través Director de País o Gerente de Programas.
- **La Sede**—Remítalo al personal de comunicaciones, recaudación de fondos, mercadeo, unidad web, y compártala con los asesores técnicos pertinentes a través del Director de País o Gerente de Programas
- **La Comunidad**—Publíquelo en un espacio apropiado para compartir conocimientos entre la comunidad de práctica de la agencia.
- **Otros ámbitos**—Busqué otros espacios y ámbitos donde la historia puede ser publicada con utilidad.

Socios

Utilice el correo electrónico, folletos en reuniones, o el correo para compartir estas historias y buenas prácticas. Si los socios tienen un boletín informativo, déjeles conocer que pueden utilizar la historia y buena práctica en su boletín informativo. Si la historia de éxito es sobre una comunidad, asegúrese de compartirlo también con la comunidad.

Público externo

Donantes: Los donantes a menudo tienen su propio boletín mundial, regional ó temático y se beneficia a la misión del donante para el país al caracterizar su proyecto. Contacte con el gerente de programa en la misión, y, si existiera, al personal de comunicación. Por ejemplo:

- NORAD and Sida tiene un Equipo Regional de VIH/SIDA para África que publica *Eyes on AIDS*:
http://www.sida.se/sida/jsp/sida.jsp?d=427&a=1407&language=en_US.
- USAID publica *Global Health News*, un boletín electrónico bimensual que ofrece a sus suscriptores las últimas noticias, acontecimientos, discursos, y recursos la Oficina de USAID para la Salud Mundial:
http://www.usaid.gov/our_work/global_health/home/News/enewsletter/index.html.
- USAID también publica el boletín informativo *The President's Emergency Plan for AIDS Relief*, una actualización mensual del compromiso de los EE.UU. para cambiar la tendencia mundial contra el VIH/SIDA de la Oficina del Coordinador Mundial contra el SIDA de Estados Unidos:
<http://www.pepfar.gov/press/newsletters/2008/99463.htm>.
- USAID también tiene una sección denominada "Telling Our Story" en su sitio Web:
<http://www.usaid.gov/stories/index.html>.

También existen boletines informativos del donante al interior del país, que pueden tener interés en la historia. Por ejemplo, en Zimbabwe, DFID tiene un boletín para su Programa Prolongado de Asistencia.

Naciones Unidas: En algunos países, la Oficina de Naciones Unidas para la Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA, por sus siglas en inglés) publica una actualización mensual humanitaria que incluye una historia de interés humano por número. Este informe se combina con los informes de otros países para una versión regional, que se publica en ReliefWeb.

La ONU puede alojar en sus sitios web grupos de trabajo sobre temas específicos, y estos son también un lugar para compartir historias y prácticas.

Otros: En Zimbabwe, C-SAFE (Consorcio para la Emergencia de Seguridad Alimentaria en África Meridional), con la participación de CARE, CRS, y

Visión Mundial, tiene tanto un sitio Web como un boletín.

Verifique con su agencia financiadora para conocer si están trabajando con otros consorcios que tengan boletines.

Colegas en el Área Técnica: Existen muchos boletines informativos electrónicos, foros electrónicos, sitios web y revistas enfocadas en profesionales que podrían estar interesadas en publicar su historia o práctica.

Salud

- Foros electrónicos sobre Salud y Desarrollo: Únase a un foro electrónico apropiado y publique sobre la historia o la práctica en: <http://www.healthdev.org/cms/index.asp>.

Niños pequeños

- La Red de Trabajo Better Care: Comparte lecciones aprendidas así como publicaciones en <http://www.crin.org/bcn/>.
- Viva Network forums: Comparten lecciones aprendidas así como publicaciones en: http://www.viva.org/?page_id=35.
- Early Childhood Matters*: Esta revista aborda temas específicos sobre el desarrollo de los niños pequeños, desde una perspectiva psicosocial en particular. Es publicada dos veces al año por la Fundación Bernard van Leer. Los artículos de la revista son de aproximadamente 2.500 palabras. Además, cada número tiene un tema. Vea <http://www.bernardvanleer.org/publications> y navegue por series.
- ChildrenFIRST*: Esta revista bimensual se publica en Sudáfrica y se enfoca en temas que afectan a los niños y las personas responsables de su cuidado. Muchos artículos son escritos por profesionales, y no es una publicación académica. Para ver los números anteriores, visite: <http://www.childrenfirst.org.za/shownews?mode=cats&setref=1827>.

VIH/SIDA

- HIV/AIDS Impact on Education Clearinghouse: Presenta cortos artículos sobre lecciones aprendidas o publicaciones en: <http://hivaidsclearinghouse.unesco.org>.
- ICB HIV/AIDS and Nutrition Newsletter: Para enviar fotos e historias sobre VIH/SIDA, Nutrición y Salud, contacte a Colette Powers en cpowers@worldvision.org.

Artes y desarrollo

- Art'ishake: Para historias sobre arte y desarrollo vaya a: <http://www.art4development.net/artishake.html>.

Agricultura:

- LEISA Magazine* (Low External Input and Sustainable Agriculture) <http://www.leisa.info/index.php?url=index.tpl>.

General

- Development Gateway communities:
<http://topics.developmentgateway.org/>.
- *Monday Development* es el boletín quincenal de InterAction (American Council for Voluntary International Action). Incluye información oportuna y relevante sobre las tendencias de vanguardia en el desarrollo, esfuerzos de incidencia mundial, recursos y noticias sobre organizaciones no gubernamentales. Para acceder a las directrices detalladas de los escritores y un calendario editorial, visite: <http://www.interaction.org/monday/guideline.html>.

También existen revistas académicas que se enfocan en artículos investigados rigurosamente, pero que en ocasiones también aceptan estudios de caso o textos más cortos enfocados en profesionales.

Por ejemplo, *Child Abuse Review* recientemente solicitó estudios de caso. Estos pueden ofrecer la oportunidad para presentar buenas prácticas en forma de estudios de caso.

Finalmente, si el artículo es colgado en línea o se imprime una publicación más sustancial, hay varias maneras de ampliar la audiencia:

- Boletín electrónico *Youth InfoNet*: Se enfoca en salud reproductiva y prevención del VIH para jóvenes. Visite: <http://www.infoforhealth.org/youthwg/pubs/IYWGpubs.shtml>. Envíe su material a: youthwg@fhi.org.
- **Eldis** acepta informes de investigaciones, documentos de trabajo, documentos de análisis, ponencias, estadísticas, estudios de caso e información sobre políticas. Tiene un sitio web y un boletín electrónico. Visite: <http://www.eldis.org>.
- **CRINMAIL** acepta eventos y publicaciones. Tiene un sitio web y un boletín electrónico. Visite: <http://www.crin.org/>.
- **Communications Initiative** cuenta con resúmenes de recursos para los profesionales de la comunicación, incluyendo publicaciones y multimedia que apoyan el uso de la comunicación como una herramienta para el desarrollo. Visite: <http://www.comminit.com/africa/soul-beat-subscribe.html>. Para incluir su material en esta lista, contacte con Deborah Heimann en dheimann@comminit.com.
- **AskSource**:
<http://www.ids.ac.uk/sourcsearch/cf/add/addresource.cfm>.
- En el sur de África, copias impresas de publicaciones pueden remitirse al centro de recursos de **SAfAIDS** en: <http://www.safaid.net>.

Anexo I

Referencias y Lecturas Adicionales

- American Evaluation Association. 2004. *Guiding Principles for Evaluators*. Disponible en línea en: www.eval.org.
- Food Aid Management. 2006. "Success and Learning Story Package: Guidelines and Tools for Writing Effective Project Impact Reports." United States Agency for International Development/Food for Peace, Washington, DC. Disponible en: [http://www.crs.org/publications/entry.cfm?category=Monitoring and Evaluation](http://www.crs.org/publications/entry.cfm?category=Monitoring%20and%20Evaluation).
- Fortune, A. E., y W. J. Reid. 1999. *Research in Social Work*, 3rd ed. New York: Columbia University Press.
- Hagens, C. 2008. "M&E and Ethics: A Framework for Addressing Ethical Concerns in M&E." American Red Cross/Catholic Relief Services (CRS) M&E Module Series. American Red Cross and CRS, Washington, DC y Baltimore, Maryland.
- McMillan, D., y A. Willard. 2006. "Preparándose para una Evaluación: Directrices y Herramientas para una Pre-Evaluación." Catholic Relief Services (CRS) y la Cruz Roja Norteamericana, Baltimore y Washington, DC. Disponible en: [http://www.crs.org/publications/entry.cfm?category=Monitoring and Evaluation](http://www.crs.org/publications/entry.cfm?category=Monitoring%20and%20Evaluation).
- Norem, R. H., and C. McCorkle. 2006. "Guía para Fortalecimiento de Capacidades: Directrices y Herramientas para Obtener los Mejor de su Asistencia Técnica." Catholic Relief Services (CRS) y la Cruz Roja Americana, Baltimore, y Washington, D.C. Disponible en: <http://crs.org/publications/list.cfm?sector=19>.
- Patton, M. Q. 1990. *Qualitative Evaluation and Research Methods*. 2nd ed. Thousand Oaks, California: Sage Publications.
- Torres, R. T., H. Preskill, y M. E. Piontek. 2005. *Evaluation Strategies for Communicating and Reporting. Enhancing Learning in Organizations*. 2nd ed. Thousand Oaks, California: Sage Publications.
- Varkevisser, C. M., I. Pathmanathan, y A. Brownlee. 2003. *Designing and Conducting Health System Research Projects: vol. 1, Proposal Development and Fieldwork*. Ottawa: IDRC.

Anexo II

Recursos para Desarrollar Historias de Interés Humano

A. Ejemplo de Términos de Referencia para un Escritor de Historias de Interés Humano

I. Propósito

El propósito de estos términos de referencia es describir las responsabilidades de un escritor para el desarrollo de historias de interés humano como parte de una evaluación final de una organización voluntaria privada (PVO) de un Programa Multi-Anual de Asistencia (MYAP) financiado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional/Alimentos para la Paz (USAID/FFP).

II. Metas y Objetivos de las Historias de Interés Humano

Los objetivos generales de la evaluación final son evaluar el progreso alcanzado en relación al cumplimiento de los objetivos específicos del MYAP, valorar el impacto de las estrategias y metodologías del proyecto en materia de seguridad alimentaria de las poblaciones meta y examinar la eficacia y el éxito de las estructuras y sistemas organizacionales vigentes para el proyecto.

Los objetivos generales de evaluación final son los siguientes:

1. Medir el logro de las metas del proyecto y los objetivos estratégicos (impacto)
2. Identificar las principales lecciones aprendidas
3. Examinar con cuanta efectividad el proyecto dio respuesta a las necesidades de los distintos grupos (desglosado según sexo, edad, y situación socioeconómica).
4. Determinar la efectividad de la organización y procesos del proyecto
5. Indicar el potencial de sostenibilidad del proyecto

El consultor de las historias de interés humano trabajará dentro de estos objetivos generales.

Los objetivos específicos son:

- La recolección de datos (ej.: entrevistas, fotografías) de personas que están siendo atendidas por el MYAP - Título II. Se debe recolectar particularmente los datos sobre las características de los entrevistados, el cómo el proyecto ha afectado positiva o negativamente a los entrevistados, y las buenas prácticas, lecciones aprendidas, y efectos no previstos. Asegúrese de que los éxitos y lecciones aprendidas capturados en las historias sean coherentes con los datos y resultados proporcionados por otros miembros del equipo de evaluación final. Identifique a las personas cuyas historias ilustren los resultados de la evaluación final.
- Analice la información y grábela en historias de interés humano individuales
- Desarrolle un plan de difusión de las historias que se escriben

Trabajando en estrecha colaboración con el personal de la PVO, los socios, y el equipo de evaluación final, el consultor identificará ejemplos individuales de cómo los éxitos, desafíos, fortalezas y debilidades identificados en el proyecto han afectado la vida de las personas. El trabajo se ejecutará en forma tal que muestre respeto por la seguridad, dignidad y valor propio de las personas cuyas historias están siendo recolectadas, conforme los *Guiding Principles for Evaluators* de la Asociación Americana de Evaluación.¹⁰

III. Metodología propuesta

La evaluación final utilizará un proceso participativo que involucre todos los niveles de participantes del proyecto —comunidad, socios y personal de la PVO— en el diseño de la evaluación, recolección de información, análisis, conclusiones y recomendaciones.

El primer paso es la **fase de planificación**. El consultor para las historias de interés humano trabajará con el personal de la PVO y el equipo de evaluación final para: aclarar los objetivos de las historias de interés humano, mejorar las herramientas de evaluación (ej.: listas de verificación y guías de entrevistas semi-estructuradas), identificar los sitios y entrevistados apropiados, y planificar arreglos logísticos.

Las técnicas de recolección de datos para historias de interés humano deben enfocarse en las fuentes secundarias disponibles, observación (fotografías) y entrevistas. Las fuentes de información existentes incluyen, pero no se limitan a, los siguientes documentos: el documento de la propuesta MYAP y los informes de progreso correspondientes, la evaluación de medio término, la encuesta anual, y los informes de situación sobre los productos básicos. Está previsto que el consultor necesitará llevar a cabo entrevistas semi-estructuradas y sesiones de fotografía con los entrevistados seleccionados para complementar los datos existentes.

El segundo paso del proceso para historias de interés humano consistirá en la **fase de trabajo en campo**, en la cual se recopila información en determinados sitios en todo el país. En esta fase, se debe informar a las comunidades, socios, y participantes seleccionados sobre el propósito del trabajo en campo. El consultor de las historias de interés humano y otros miembros del equipo actuarán como facilitadores en este proceso.

El tercer paso es la fase de **análisis e interpretación de los resultados**. El consultor proporcionará información detallada por escrito o vía visual (fotografías) sobre los entrevistados, sus experiencias con el proyecto, y las ilustraciones de las buenas prácticas y lecciones aprendidas que el proyecto ha identificado. La versión borrador de las historias y fotografías se presentará al personal clave de la PVO y del donante y otros actores interesados para validación e interpretación. El borrador final se presentará a la PVO una vez que se revisen los comentarios y se realice cualquier corrección o actualización necesaria.

Luego viene la **fase de comunicación** donde el objetivo es comunicar las historias de interés humano que se desarrollaron. El consultor preparará un plan de difusión para compartir las historias de interés humano con la audiencia principal.

IV. Productos a Entregarse

Los siguientes elementos constituyen los principales productos que el(la) consultor/a de las historias de interés humano debe entregar:

¹⁰ Disponible en: www.eval.org.

- Plan de trabajo preliminar, plan de logística, y cronograma detallado de trabajo
- Versiones borrador y final de las listas de verificación de los datos requeridos y guías para la entrevista semi-estructurada para cada sector.
- Borrador de las historias de interés humano y fotografías
- Presentación al personal de la PVO y la organización socia de resultados y conclusiones adicionales
- Versión final de las historias de interés humano y fotografías
- Plan de difusión para compartir las historias de interés humano

V. Competencias del(a) Escritor/a de las Historias de Interés Humano

El(la) escritor/a de las historias de interés humano debe tener las siguientes competencias:

- Título avanzado y/o experiencia demostrada en fotografía, periodismo, o un ámbito afín
- Experiencia en los proyectos y evaluaciones de PVOs, de preferencia en África Occidental
- Capacidad demostrada para trabajar eficazmente en equipo
- Capacidad demostrada para preparar y presentar los resultados a los grupos
- Habilidad comprobada para escritura de informes
- Se necesita demostrada capacidad funcional tanto para el Inglés como para el Francés, y es deseable capacidad en el idioma local.

VI. Productos a entregarse y Calendario

La evaluación final se completará dentro de cuatro semanas. Los siguientes son los productos a entregarse y el calendario propuesto para la culminación exitosa de estos términos de referencia:

Fecha propuesta en el 2009	Actividad	Ubicación	Tiempo aproximado
15 de octubre	Documentos de antecedentes enviados al(a) consultor/a	País de origen	
19 de octubre	Plan de acción inicial elaborado y el borrador de las listas de verificación y guías de la entrevista semi-estructurada entregada a la PVO.		2 días
23 de octubre	Llegada al país		
23-26 de octubre	Revisión de los términos de referencia, finalización de las guías para entrevista, selección de localidades, y elección inicial de participantes.	Oficina de la PVO	2-3 días

Fecha propuesta en el 2009	Actividad	Ubicación	Tiempo aproximado
26-31 de octubre	Datos recolectados en las localidades seleccionadas del país.	Localidades específicas en todo el país.	7 días
2 de noviembre	Análisis participativo de los resultados con los principales actores interesados.	Oficina de la PVO	3 - 4 días
2-3 de noviembre	Historias de interés humano y preparación de fotografías.	Oficina de la PVO	2-3 días
5 de noviembre	Borrador de las historias de interés humano, fotografías y plan de difusión para presentación al líder del equipo de evaluación final y otros actores interesados.		

VII. Lugar de Desempeño

El lugar de desempeño será el lugar de residencia para la revisión de documentos y la finalización del informe de evaluación (vea Productos a Entregarse y Calendario). El lugar de desempeño será el programa de país para la recolección de datos, análisis de resultados, redacción de borradores y presentación de las historias de interés humano y fotografías finales.

VIII. Relaciones de Trabajo Clave

Internas: Representante en el país de la PVO y los equipos de gestión, los respectivos gerentes de programa de la PVO, personal de administración y finanzas de la PVO.

Externas: Personal clave del socio, autoridades gubernamentales, entrevistados, el personal de la Misión de USAID, el personal de los socios internacionales de la PVO.

IX. Relación contractual *[por incluirse]*

X. Personas de contacto *[por incluirse]*

B. Ejemplo de Paquete de Recolección de Datos para Historias de Interés Humano: Listas de Verificación y Guías para Entrevistas Semi-estructuradas

I. Lista de Verificación para Información Básica del Proyecto

Nombre del proyecto: _____

Nombre del donante: _____

Título del proyecto: _____

Fechas de inicio y finalización del proyecto: _____

Número total de participantes (directos e indirectos): _____

Ubicación del proyecto (comunidades, distritos, regiones, país): _____

Productos básicos de asistencia alimentaria utilizados, cómo se los uso, y cantidades: _____

Nombres (primer nombre y apellidos) de todos los individuos que contribuyeron con información para esta historia:

Personas de contacto (nombre, dirección de correo electrónico y número de teléfono de contacto en caso de preguntas sobre la información en este formulario):

Documentos de referencia (ej.: informes anuales, artículos de revistas relacionados) - título, fecha y lugar:

¿Están involucrados socios locales u otras organizaciones? (Asegúrese de deletrear las siglas). Liste los nombres de los socios y las ubicaciones.

II. Guía para Entrevista Semi-estructurada sobre Información Específica del Proyecto

Nota para el entrevistador/a: Estas preguntas deben plantearse al personal de CRS responsable del proyecto.

1. ¿Cuáles son los objetivos estratégicos y resultados intermedios del proyecto?
2. ¿A cuál de los objetivos estratégicos responden las historias de interés humano?
3. ¿Qué productos o actividades desarrolló el proyecto para alcanzar el objetivo estratégico en cuestión en este sitio?
4. ¿Cuáles son las condiciones socioeconómicas locales en este sitio? Por ejemplo:
 - *Para un proyecto agrícola:* ¿La seguridad alimentaria es un problema en esta zona? De ser así, ¿qué tipo de inseguridad alimentaria (crónica, estacional o transitoria)? ¿Quiénes son las poblaciones más afectadas? ¿Qué tipos de cultivos se producen?
 - *Para salud o red de protección:* ¿Cuáles son las enfermedades más prevalentes en esta comunidad (VIH, malaria, fiebre tifoidea)? ¿Quiénes son las poblaciones afectadas? ¿Existen centros de salud?
 - *Para educación:* ¿Cuál es la tasa de alfabetización en esta zona? ¿Existe una escuela en este sitio? Si no existe, ¿hay alguna escuela cerca? ¿Cuántos niños asisten a la escuela primaria?
 - *Para microfinanzas:* ¿Existe un banco comunal u otra institución de crédito en esta comunidad? Si no, ¿cómo hacen las familias para acceder al crédito?
5. ¿Cuál es el nombre y ubicación de esta localidad? (Nombre de la comunidad, distrito, etc.).
6. ¿Cuáles son, en su opinión, los principales desafíos que deben superarse en relación a la consecución de este objetivo estratégico? (Por favor refiérase en términos del marco de resultados).
7. ¿Qué lecciones ha aprendido acerca del proyecto? ¿Cómo han cambiado estas lecciones la implementación del proyecto? ¿Estas lecciones aprendidas están siendo implementadas en este sitio del proyecto?
8. ¿Cuáles son las buenas prácticas de este proyecto? ¿Han cambiado estas prácticas la implementación del proyecto? ¿Están siendo estas buenas prácticas aplicadas en este sitio del proyecto?
9. ¿Cómo se logrará que las buenas prácticas aquí descritas sean sostenibles?

III. Guía de Entrevista Semi-estructurada para Información Específica sobre los Participantes

Preguntas para CRS/Socio: :

1. ¿Quiénes son los principales participantes del proyecto en este sitio? (niños, enfermos crónicos, familias granjeras pobres, niños/as en edad escolar, madres solteras, etc.)?
2. Durante la vida del proyecto, ¿cuántos participantes directos se beneficiarán de este proyecto en este sitio? ¿Cuántos participantes indirectos se espera que se beneficien?
3. ¿Qué criterios se utilizaron para seleccionar esta comunidad o centro? ¿Qué criterios se utilizaron para elegir los participantes específicos en este sitio?
4. ¿Cuáles son las principales estrategias de subsistencia de las familias en esta área?
5. En su opinión, ¿cuáles son los principales desafíos que los participantes en este sitio tuvieron que superar para llevar a cabo las actividades del proyecto?
6. En su opinión, ¿qué lecciones han aprendido los participantes del proyecto? ¿Cómo han cambiado las lecciones aprendidas la forma en que se implementa el proyecto en este sitio?
7. En su opinión, ¿cuáles son las potenciales buenas prácticas desarrolladas en este sitio?
(Nota: Aún cuando las buenas prácticas son técnicas de intervención exitosas cuidadosamente documentadas, la opinión de los entrevistados sobre potenciales buenas prácticas es muy útil.)

Las preguntas a continuación se refieren a los protagonistas específicos de las historias de interés humano:

8. ¿Qué recuerda sobre la primera vez que Ud. conoció a este participante? En otras palabras, ¿cuáles fueron sus primeras impresiones de este individuo, incluyendo sus acciones, comportamiento o apariencia?
9. La primera vez que conoció a este individuo, ¿le informó sobre el proyecto? Si fue así, ¿lo animó a participar en el proyecto? Si no, cómo fue que el/ella se involucró en el proyecto?
10. En su opinión, ¿ha sido este individuo un participante activo en el proyecto? De ser así, puede explicar ¿en qué formas ha participado?
11. En su opinión, ¿cómo ha afectado el proyecto la vida de este participante? Por ejemplo, ¿ha mejorado el estado nutricional o nivel de ingresos del participante? Ha utilizado el participante la información de las capacitaciones para mejorar su producción agrícola o comercialización?

IV. Guía de Entrevista semi-estructurada para los Protagonistas de las Historias de Interés Humano

Nota para el entrevistador: Esta guía es para entrevistar a los protagonistas de las historias de interés humano, enfocándose principalmente en los éxitos (en lugar de en las lecciones aprendidas). Antes y durante la entrevista, usted debe tomar nota de cualquier observación sobre el individuo y su entorno.

1. a. ¿Podría por favor decirme su nombre y edad?
 b. ¿Cuánto tiempo ha vivido en esta comunidad? Si usted nació en otro lugar, ¿dónde nació?
 c. ¿Vive su familia con usted? Si es así, ¿le importaría compartirme los nombres de los miembros de su familia que viven con usted y su grado de parentesco con ellos?
 d. ¿Cuál es su principal ocupación? ¿Cuál es su ocupación secundaria?
2. a. ¿Desde hace cuánto tiempo usted y su familia han participado en un proyecto de CRS?
 b. Si existe más de un miembro de familia que participa en el proyecto, ¿quién es el principal participante del proyecto?
3. Usted ha venido participando en el proyecto por ____ años. ¿Puede contarme un poco sobre la primera razón por la cual decidió participar en el proyecto? ¿Hubo algo diferente o único acerca del día en el que decidió participar en el proyecto?
4. ¿En qué actividades relacionadas con el proyecto ha participado usted o su familia? Por ejemplo, ¿ha participado en capacitaciones, asistido a reuniones o recibido insumos?
5. ¿Puede contarme un poco sobre su vida antes del proyecto?

Las siguientes podrían ser preguntas más específicas:

Para un proyecto de red de protección: Le importaría decirme ¿cómo llegó a tener esta discapacidad? ¿Cómo le ha afectado esta discapacidad a usted y a su familia? ¿Ha podido trabajar con su discapacidad? ¿Su familia ha podido trabajar? ¿Ha podido satisfacer sus necesidades de alimentación, salud y educación?

Para un proyecto de salud: Le importaría decirme ¿cómo se enfermó su hijo/a? ¿Estaba enfermo/a antes de llegar al centro? Antes de llegar aquí, ¿qué tratamiento siguió para curarlo/a? ¿Pudo trabajar o tuvo que cuidar de su hijo/a a tiempo completo? ¿Pudo cuidar de sus otros/as hijos/a?

Para un proyecto agrícola: Le importaría contarme sobre su producción agrícola antes de su participación en el proyecto? En otras palabras, ¿qué cultivos producía? ¿Cuántas parcelas de tierra poseía? ¿Utilizaba insumos agrícolas? ¿Fue su producción agrícola suficiente para satisfacer las necesidades alimentarias de su familia? En general, ¿qué cantidad de (cultivos) producía? ¿Recuerda que precio recibía cuando vendía sus productos?

6. ¿Cómo ha afectado el proyecto su vida? En otras palabras, ¿qué cambios ha experimentado como resultado del proyecto? (Esta es una pregunta abierta y puede ser positiva o negativa).

Entrevistador: Las preguntas de seguimiento dependerán de las respuestas de los entrevistados a la pregunta 6, anteriormente descrita. Pueden estar directamente relacionadas a los indicadores específicos del proyecto o a otros aspectos de la vida del entrevistado que podría no necesariamente identificarse a través de los indicadores del proyecto.

7. Como resultado de estos cambios, ¿hay cosas que ahora esté haciendo que antes no pudo hacer? De ser así, ¿cuáles son?
8. ¿Cómo se siente con estos cambios?
9. Usted ha mencionado una serie de cosas que han ocurrido en su vida como resultado del proyecto. En su opinión, ¿cuál es el cambio más significativo en su vida como resultado del proyecto?
10. ¿En qué forma cree usted que su vida hubiera sido diferente si no hubiera participado en el proyecto?
11. ¿Qué sugeriría para que el proyecto mejore?

C. Historias de Interés Humano: Tres Historias como Ejemplo

La Historia de Ba Sinjal

Su orgullo hacía que fuera muy duro para él mendigar

Mientras Ba Sinjal y Mariama caminaban a lo largo de la calle ese día con dirección al centro de distribución de alimentos en Kaur, Gambia, recibieron la misma atención que siempre. Él era un hombre ciego y su hija lo guiaba, sosteniendo ambos un extremo de su bastón para caminar. Sin embargo, en este día, ellos daban los primeros pasos que harían posible que Ba deje de mendigar por comida.

Dos semanas antes un amigo de Ba, el sastre de la localidad, le había explicado que había un programa comunitario financiado por Catholic Relief Services (CRS) e implementado a través de su socio local, la Asociación de Gambia para Asistencia de Alimentos y Nutrición (GAFNA, por sus siglas en inglés) que proporcionaba asistencia alimentaria a personas con discapacidad en la comunidad.

Ba ha estado ciego durante 15 años. Aunque sus manos eran fuertes después de años de trabajo en el campo, el resto de su cuerpo estaba delgado y demacrado y sus ojos nublados con cataratas. Después de perder la vista, Ba se vio obligado a mendigar en el mercado local, ya que su familia no tenía los medios para mantenerlo. En Gambia existen pocos servicios sociales o programas gubernamentales para apoyar a personas de edad, minusválidas o con enfermedades mentales. En estos casos, sólo la familia puede velar por estas personas. En un país donde más del 60 por ciento de la población vive por debajo de la línea de la pobreza, esta es una pesada carga para la familia.

Pocos meses después de haber sido admitido en el programa, Ba empezó a ser más independiente. Las personas notaban que Ba ya no mendigaba cuando recibía los alimentos de CRS. Los miembros de la comunidad comenzaron a preguntarse, “¿Dónde está Ba?” Con los alimentos de CRS, Ba pudo compartir más tiempo con su familia. Al principio, él no reconocía al personal que manejaba el programa. Con el paso del tiempo, cuando escuchaba su voz en la calle, los llamaba por su nombre y preguntaba sobre el proyecto.

CRS y sus socios en Kaur, The Gambia, participan en un proyecto financiado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID). Las actividades del proyecto incluyen agricultura, asistencia alimentaria, y capacitación en una diversidad de comunidades y centros de salud en todo el país. Los comités de gestión comunitaria proporcionan raciones mensuales de alimentos secos como trigo, mezcla de soja, maíz, lentejas y aceite vegetal a las personas más vulnerables en la comunidad, incluyendo a enfermos crónicos o física y mentalmente discapacitados y niños con desnutrición desde moderada a crónica. CRS viene proporcionando productos básicos a alrededor de 10 comités de gestión en toda Gambia. En el caso de Kaur, el centro proporciona una ración mensual de alimentos a más de 600 participantes durante un período de 6 meses. En función del número de participantes a la fecha, antes de que finalice el programa de 5 años, se estima que más de 10.000 personas habrán recibido alimentos. Dado que la mayoría de participantes también comparten los alimentos con su familia, se espera que muchos otros también se beneficien.

De esta y muchas otras maneras, CRS trabaja para satisfacer las necesidades de los más vulnerables, como Ba Sinjal, en comunidades de toda África.

Catholic Relief Services es la agencia humanitaria oficial a nivel internacional de la comunidad católica de los EE.UU. Brinda asistencia a personas en 94 países y territorios en función de sus necesidades, no de raza, credo o nacionalidad. Para obtener más información, por favor visite www.catholicrelief.org.

La Historia de Yai Saiye Panneh

Un poco de conocimiento puede contribuir en gran medida

Antes de que Yai Saiye se una al programa de Catholic Relief Services (CRS) en Gambia para la producción y comercialización de ajonjolí, sólo podía leer y escribir muy poco de árabe. En la granja de su familia en la aldea de Fas en la región de North Bank en Gambia, rodeada de sus hijos y nietos, Yai explica: “Cuando quería escribir una carta a un amigo, tenía que pedir a alguien que escriba mi historia. Ahora, gracias al curso de alfabetización de (CRS), soy capaz de escribir mis propias cartas, y tengo algo de privacidad”. Como una mujer orgullosa, con un sentido de autoridad, ojos gentiles, y una sonrisa fácil, pedir ayuda a otros no fue fácil.

Igualmente importante, Yai Saiye ahora está en condiciones de calcular cuánto le adeudan los comerciantes por su producción de ajonjolí. Aunque Saiye Yai y su familia han venido produciendo ajonjolí durante más de 20 años, la mayoría de este tiempo, ganaban poco dinero por su cosecha de ajonjolí. El año pasado, se dio cuenta que el precio que un comerciante local le ofrecía por sus 13,5 kilos (29,7 libras) era bajo. Pudo calcular el precio por kilogramo y notó que le debían más dinero.

Estas destrezas le han permitido a Yai Saiye incrementar sus ingresos provenientes de la producción de ajonjolí, un cultivo comercial fuera de ciclo en Gambia, que proporciona un muy necesario incentivo de ingresos para la producción de subsistencia de arroz, mijo y sorgo. En el 2004, Yai Saiye ganó más de 3.000 dalasis (aproximadamente \$120) por sus ventas de ajonjolí. Si bien esta suma parece pequeña en comparación con los estándares de EE.UU., este ingreso extra es crucial en Gambia, donde el ingreso per cápita es inferior a 350 dólares por año. Yai Saiye ha utilizado estos ingresos para comprar comida para su familia y enviar a varios de sus hijos/as y nietos/as a la escuela.

El gerente del programa de agricultura de CRS responsable del programa de promoción de ajonjolí, Baboucar, recuerda la primera vez que escuchó hablar de Yai Saiye. “Siempre había oído hablar de Yai Saiye y de su liderazgo. Ella es muy respetada en la comunidad y en su asociación de agricultores, la Asociación Nacional de Mujeres Campesinas (NAWFA, por sus siglas en inglés). De hecho, Saiye Yai fue elegida como la anterior secretaria de la organización. Gracias a las clases de alfabetización de adultos que ofrece el programa, fue calificada para este puesto”.

Mientras que el programa de producción y comercialización de ajonjolí de CRS ayuda a las mujeres agricultoras en Gambia para que incrementen sus ingresos procedentes de la producción y venta de ajonjolí, los componentes de alfabetización de adultos y fortalecimiento de capacidades del programa proporcionan beneficios igualmente importantes —aunque a veces menos tangibles—. Al permitir que las mujeres desarrollen niveles de alfabetización básica, el programa no sólo viabiliza que las mujeres participen más plenamente en el mercado, sino que participen en otras actividades que no habrían sido posibles. El incluir un componente de alfabetización para las mujeres fue identificado como una necesidad primordial de las mujeres campesinas y el personal de CRS.

CRS y sus socios en Fas, Gambia, participan en un proyecto financiado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), llamado Programa de Actividades de Desarrollo. Las actividades de este Programa son agricultura, asistencia alimentaria, y capacitación en una variedad de comunidades y centros de salud en todo el país. CRS, a través de su socio local (NAWFA) y una red de asociaciones de productores locales de ajonjolí, apoyan a los agricultores de ajonjolí con clases de alfabetización para adultos y capacitación en producción y comercialización para incrementar sus ingresos con la producción y las ventas de ajonjolí. CRS y NAWFA llegan a un promedio de 20.000 agricultores de ajonjolí en toda Gambia. Se espera que muchos otros también se beneficien con el intercambio de información entre los beneficiarios y no beneficiarios y el incremento de la matrícula escolar de los niños.

De esta y muchas otras maneras, CRS trabaja para satisfacer las necesidades de agricultores pobres, como Saiye Panneh Yai, en comunidades de toda África.

La historia de Aida Bayo

Niños con desnutrición severa tienen una segunda oportunidad

Los grandes ojos de Aida Bayo sobresalen en marcado contraste con su pequeño rostro y cuerpo. A diferencia de su hermana mayor, Ami, y su exigente hermana menor, Zeinabou, Aida se sienta en la esquina y observa la actividad de su hogar en Kaur, una ciudad situada en el Norte de la Región de North Bank en Gambia.

Aunque Aida parece tranquila para una típica niña de tres años, su estado ha mejorado mucho en el curso de las últimas semanas. Sólo hace un mes, Aida estaba enferma con fiebre, tos, malaria y neumonía. Ella había dejado de comer y se había convertido en una niña severamente desnutrida. Cuando la madre de Aida, Maimouna, la llevó al farmacéutico en Kaur, le dijo que Aida necesitaba ayuda inmediata. Maimouna no sabía a quién recurrir. Basada en el consejo de su farmacéutico, visitó la clínica de salud apoyada por Catholic Relief Services (CRS) en Kaur, donde había escuchado que existía un programa para niños con desnutrición severa.

La jefe de enfermeras en la clínica de salud en Kaur, Baboucar, recuerda el caso de Aida. “Aida estaba muy delgada y enferma, y muy por debajo de los criterios de peso normal. La inscribimos en el programa de inmediato”. Después de recibir una ración de alimentos secos como la mezcla de trigo-soja, maíz, lentejas y aceite, la condición de Aida está mejorando. Como dice su madre, “Aida está mucho mejor. Ella ha empezado a comer de nuevo, y le gusta la mezcla de trigo-soja. La comida también nos ayuda a ahorrar nuestro dinero para otros gastos, tales como honorarios de la salud y otros alimentos para Zeinabou y Ami”.

Pero Aida, a diferencia de tantos otros niños/as, tuvo suerte. En el centro de salud en Kaur, el programa apoya de 20 a 25 beneficiarios cada mes, 75 por ciento de los cuales son niños/as con desnutrición severa. Según Baboucar, “Ya existe una lista de espera de 10 niños para el programa. A pesar de que están desnutridos, no podemos ayudarles a todos. Así que tenemos que esperar hasta que niños/as como Aida estén mejor (alcancen un peso normal para su estatura), antes de admitir estos nuevos niños/as en el programa”. Al mismo tiempo, Albert Bas, el gerente del proyecto en CRS responsable del Programa de la Red de Protección, admite que esta asistencia es necesaria pero no suficiente para ayudar a niños/as como Aida. “Lo que necesitan estos niños/as es capacitación en prácticas de salud, además de la administración de suplementos nutricionales”. CRS ha buscado dar respuesta a este tema brindando capacitación en seguridad alimentaria al personal local de los centros de salud responsable de cuidar a niños/as como Aida.

Para los Bayos, sin embargo, los beneficios del programa de distribución de alimentos apoyado por CRS son evidentes. Si bien está de acuerdo en que la capacitación es importante, cuando Aida estuvo enferma, no tenían muchas otras opciones. “Si no hubiéramos recibido los alimentos, hubiéramos tenido que pedir a Dios que nos ayude a sanar a nuestra hija”.

Anexo III

Consejos para Tomar Buenas Fotografías¹¹

Los “tres grandes”:

- ☑ Acérquese al protagonista
- ☑ Recuerde que también puede sostener la cámara verticalmente
- ☑ Utilice la regla de tercios —coloque su objetivo en el tercio izquierdo o derecho, superior o inferior de la imagen.

Otros consejos:

- ☑ Recuerde tomar fotos desde diferentes ángulos (mirando hacia arriba o hacia debajo de su objetivo, o desde el costado) en lugar sólo de en frente.
- ☑ Incline la cámara unos 20 grados para añadir interés visual.
- ☑ Utilice tanto el primer plano como el fondo de su foto. Por ejemplo, su protagonista podría estar en el primer plano, con la bomba de agua que la organización local y CRS construyeron como fondo.
- ☑ Si el(la) protagonista no desea ser identificado/a, enfoque en un objeto importante en el primer plano y ubique a las personas en el fondo (aparecerán borrosas y fuera de foco).
- ☑ Para una foto interesante, solicite al(la) protagonista que sostenga un objeto importante delante de él/ella, ej.: un recipiente de pastilla anti-retrovirales, la tarjeta de medicinas, certificado de nacimiento, etc.
- ☑ Utilice paisajes para enmarcar sus protagonista(s), tales como puertas y ramas de los árboles.
- ☑ Tome fotos que incluyan el logotipo de su organización.
- ☑ Las fotos deberían contar una historia, al mismo tiempo que despiertan el interés de las personas en conocer más sobre el/la protagonista fotografiado/a.
- ☑ Utilice fotos para demostrar lo que está sucediendo en un proyecto, por ejemplo, personas haciendo tareas de jardinería, bombeo de agua, etc.
- ☑ También tome algunas fotos que muestren el contexto de la escena —los zapatos de un niño, baldes de agua, libros escolares, etc.
- ☑ El mejor momento para tomar fotos es durante las dos primeras horas del día y dos horas antes de la puesta de sol.
- ☑ El medio día es el momento más difícil para tomar una buena foto porque la luz está por encima y el rostro de su protagonista estará en la sombra. Para hacer frente a esta situación, utilice el flash para iluminar la cara de las personas. La mayoría de cámaras nuevas harán esto automáticamente. Otra opción es reunir a las personas dentro de un espacio y colocarlos en la luz que llega a través de una ventana.
- ☑ Utilice la opción de ajuste “excelente” en su cámara, es mejor tomar menos fotos de alta calidad que muchas fotos de baja calidad.
- ☑ No utilice el registro de fecha
- ☑ Asegúrese de preservar siempre las imágenes digitales originales en su computador. Si por cualquier razón usted necesita reducir la calidad de la foto o su tamaño, haga una copia de ella, en lugar de modificar la original.

¹¹ Según lo recomendado por David Snyder a Carolyn Fanelli, Gerente de Comunicación y el Aprendizaje, CRS / Zimbabwe. Comunicación personal con Carolyn Fanelli, agosto de 2007.